

ADOMÁNYOKAT KÉRÜNK MUNKÁNK FOLYTATÁSA ÉRDEKÉBEN

Ebben az évben is azzal a kéréssel fordulunk Tisztelt Olvasóinkhoz, hogy adományainkkal támogassák a Hollandiai Magyar Szövetség közérdekű munkáját. Erre nagyon nagy szükségünk van! Amint azt sokan tudják, a Szövetséget semmilyen hivatalos szerv nem segíezi. A vezetőség tagjai önkéntes alapon, javadalmas nélkül végzik egész évben munkájukat, s a Szövetség kizárólag a hollandiai magyarok adományai alapján tudja az adminisztrációs és anyagköltséget kifizetni (papír, boríték, címke, nyomda, postaköltség, acceptgirocskek, honlap tárhely költségek, telefon, fax, Kamer van Koophandel, postafiók, terembér, stb.). **AZ ÉVES KIADÁSOK SOKEZER EUROT TESZNEK KI**, s ez az összeg kizárólag az anyagköltséget jelenti. Senkitől nem várunk lehetetlent, de azt mindnyájan tudjuk, hogy **SOK KICSI SOKRA MEGY**. Minden adományért, kicsiért és nagyért, amellyel az adakozó hozzájárul a Szövetség munkájához, hálás köszönetet mondunk.

Postabank **giroszámunk 2304058** Stichting Hongaarse Federatie, Utrecht. Bejegyzési szám a Kereskedelmi Kamaránál 41199636. A 'gift' vagy 'bijdrage' megnevezéssel átutalt összegek a jogszabályok szerint az adóalapból levontak. Kérjük, hogy az acceptgirocskekre jól olvashatóan írják rá a nevüket és a címüket. Itt mondunk hálás köszönetet azoknak, akik adományainkkal eddig is hozzájárultak a Szövetség munkájához. Reméljük, hogy példájukat sokan követik majd annak érdekében, hogy e hasznos kulturális munkát a jövőben is folytatni tudjuk. Felhívjuk egyben a figyelmet arra is, hogy **végrendeletileg is lehet hagyományozni** összegeket szervezeteinknek.

VERZOEK OM DONATIES

De Stichting Hongaarse Federatie in Nederland verricht veel en veelsoortig werk. Dit blijkt ook uit de inhoud van dit Mededelingenblad. Na onze oproep vorig jaar om onze Federatie met giften te steunen hebben wij verschillende donaties ontvangen. Hiervoor zeggen wij ook hier gaarne dank. Onze Federatie en de overige Hongaarse organisaties hier te lande – waaronder de kerken – hebben geen bronnen van inkomsten. Zij zijn op giften aangewezen. De giften kunnen overeenkomstig de wettelijke bepalingen op het belastbaar inkomen in mindering worden gebracht. Wij maken tevens een ieder attent op de mogelijkheid het functioneren van de Federatie en van andere organisaties door middel van testamentaire beschikkingen te helpen bevorderen.

Kérjük Olvasóinkat, hogy a címváltozásokat szíveskedjenek velünk közölni, valamint e-mail címüket küldjék el a Szövetségnek a könnyebb és gyorsabb kapcsolattartás érdekében.

Wij verzoeken onze lezers hun adreswijzigingen en e-mail adressen ons door te geven.

A HOLLANDIAI MAGYAR HÍREKET KÉRESERE BÁRKINEK SZÍVESEN ELKÜLDJÜK, KÉRJÜK KÜLDJE EL AZ ÖN ÉS/VAGY ISMERŐSEINEK A NEVÉT ÉS CÍMÉT A SZÖVETSÉGNEK.

Dit mededelingenblad wordt door ons op verzoek gaarne aan een ieder toegezonden.

U gelieve naam en adres van u en/of van uw kennissen ons mede te delen.

COLOFON

A 'Hollandiai Magyar Hírek' a Hollandiai Magyar Szövetség kétnyelvű, évenkénti kiadványa. 'Hollandiai Magyar Hírek' is het jaarlijks verschijnende, tweetalige mededelingenblad van de Hongaarse Federatie in Nederland.

ISSN 1572-5200

Szerkesztő / Redactie

Csanády Ágnes

Homepage

<http://www.federatio.org>

Email

federatio_hollandia@yahoo.com

Webmaster

Farkas Flórián

A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG VEZETŐSÉGE BESTUUR HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND

Elnök / Voorzitter: Dr. Tánczos Ottó

Alelnök / Vice voorzitter: Drs. Piri Zoltán

Első titkár / 1e secretaris: Dr. Tóth Miklós

Másod titkár / 2e secretaris: Csanády Ágnes

Pénztáros / Penningmeester: Mustó Sándor

Postgiro: 2304058 Stichting Hongaarse Federatie, Utrecht

Bejegyzési szám a Kereskedelmi Kamaránál 41199636.

Kamer van Koophandel inschrijfnummer: 41199636.

Postbus 178, 3500 AD Utrecht, Nederland

Telefon/fax: +31-(0)50-3092318 (privé)

E-mail: federatio_hollandia@yahoo.com

<http://www.federatio.org>

A Hollandiai Magyar Hírek ezen száma letölthető:

Dit mededelingenblad is te downloaden

<http://www.federatio.org/hmh2000.html>

HOLLANDIAI
MAGYAR
SZÖVETSÉG

HOLLANDIAI MAGYAR HÍREK

2009

A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG KÖZLEMÉNYEI

MEDEDELINGEN VAN
DE HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND

HONGAARSE
FEDERATIE IN
NEDERLAND

80 ÉV / 80 JAAR
AMSZTERDAMI HUNGÁRIA KLUB 1929
HUNGARIA KLUB AMSTERDAM 1929

A hollandiai magyarság szívből köszönti az Amszterdami Hungária Klubot 80 éves fennállása alkalmából. Nyolcvan Évi! Benne az európai és a világtörténelem, benne a magyar és a holland történelem, s mindez a mi életünkbe, a mi sorsunkba belevésve.

Az *Amszterdami Hungária Klub 1929* Nyugat-Európa legrégebb magyar kulturális egyesülete. Előtte volt a grazi egyesület, de az a Monarchiában volt, nem igazán 'külföldön'. Itt azonban egy új európai magyar jelenlét bontakozott ki, távol Közép-Európától, az Északi-tenger partján, ahonnan a szem a tengerekre tekint s a világ minden sarkába ellát. Egy olyan országban, amelynek a nagy földrajzi távolság ellenére évszázados kapcsolatai voltak Magyarországgal. Ebből itt most csak röviden 'Magyarországi Mária', II. Lajos királyunk feleségének nagysikerű németalföldi kormányzóságát, az Erdélyi Fejedelemség és Hollandia közötti együttműködést, a gályarab protestáns lelkeseknek Ruyter tengernagy által történt kiszabadítását (1676) és az évszázados, mindmáig tartó szoros akadémiai kapcsolatokat említjük. Az I. világháború után magyar kivándorlók vetették meg itt kemény munkával új létük alapjait. Ők alapították a Hungária Klubot, amely a magyarság kikötője maradt Hollandia fővárosában mind a mai napig. A Hollandiai Magyar Szövetséget az Amszterdami Hungária Klub és a Hollandiai Mikes Kelemen Kör alapította 1957-ben. A Hungária Klub hosszú, kitartó és nagyjelentőségű munkájának az elismerése került kifejezésre abban a magyar állami kitüntetésben, amelyben tavaly a Klub elnöke és titkára, Kántás Pál és Berkó József részesült. Ez a kitüntetés az Egész Klubnak szólt. Ma új szakaszba került a magyar élet. Ma magyarok az egész világon élnek. Bennünket ma és holnap a Magyar Szellemi Haza fog össze. Ebben az összjátékban a világ minden pontján létező magyar szervezetek fontos szerepet töltenek be. Ebben pedig immár világviszonylatban is példamutató munkát végez az Amszterdami Hungária Klub 1929, beleágyazva mind a magyar mind a holland társadalmi és kulturális életbe. Isten éltesse az Amszterdami Hungária Klub 1929-et sokáig, adjon neki áldozatkész, tevékeny munkás tagokat.

De 'Hungaria Klub Amsterdam 1929' herdenkt dit jaar het feit, dat de Club 80 jaar geleden is opgericht. Deze club is de oudste Hongaarse culturele en sociale organisatie in West-Europa (op de Hongaarse vereniging in Graz, in Oostenrijk, na, die echter nog in de Oostenrijks-Hongaarse Monarchie is ontstaan). Na de eerste wereldoorlog kwamen Hongaren naar dit land, die hier een nieuw bestaan hebben opgebouwd. Zij hebben in Amsterdam hun Club opgericht, één der bekende sociëteiten van de hoofdstad. Deze club heeft sedertdien altijd een spelfunctie in het Hongaarse culturele en sociale leven in Nederland vervuld tot op de huidige dag.

Zoals bekend, bestonden er vanouds banden van verschillende aard tussen Nederland en Hongarije. Hier noemen wij 'Maria van Hongarije' de weduwe van de in 1526 in de strijd tegen de Turken gesneuvelde Hongaarse koning, Lodewijk II, landvoogdes der Nederlanden. Verder vermelden wij in het kort de samenwerking tussen het vorstendom Transsylvanië/Zevenburgen en de Republiek der Nederlanden, de bevrijding van de Hongaarse protestantse geestelijken in 1676 van de galeien van de onderkoning van Napels door admiraal Michiel de Ruyter en de eeuwenlange, tot op heden actieve academische contacten. De Hungaria Club Amsterdam en de 'Mikes Kelemen Kör in Nederland' hebben in 1957 de 'Hongaarse Federatie in Nederland' opgericht, de overkoepelende organisatie van Hongaren hier te lande. Mede als teken van erkenning van de uitmuntende diensten van de gehele club op cultureel en sociaal gebied werden de voorzitter en de secretaris van de Club, de heren P. Kántás en J. Berkó vorig jaar onderscheiden met het zilveren kruis van de Orde van de Republiek Hongarije. Na de Tweede Wereldoorlog kwam wederom een stroom van migranten en vluchtelingen uit het Karpatenbekken op gang waar immers, sedert 1920, de 'vredeverdragen' van Versailles/Trianon, Hongaren gedwongen verspreid in 7 landen woonachtig zijn, o.a. de vluchtelingen na de Revolutie en Vrijheidsstrijd van 1956. Deze migratie gaat ook nu door. Hongaren zijn tegenwoordig overal ter wereld aanwezig. De rol van hun organisaties in de verschillende landen is van grote betekenis zowel op het gebied van het handhaven van hun geestelijke banden met hun vaderland als op het gebied van hun integratie in de landen, waarin zij leven. In dit opzicht zijn de rol en de ervaring van een organisatie als Hungaria Klub Amsterdam 1929 van onschatbare waarde. Wij wensen veel geluk toe aan de Hungaria Klub en wij hopen van harte, dat de Club tot in lengte van dagen goede, actieve en bezielde leden zal hebben, die het werk van de Hungaria Klub Amsterdam 1929 zullen voortzetten.

MAGYAR NEMZETI ÜNNEPEK
HONGAARSE NATIONALE FEESTDAGEN

MÁRCIUS 15.

MEGHÍVÓ

Az 1848-as új magyar alkotmány és az 1848-49. évi szabadságharc emlékünnepe

A Hollandiai Magyar Szövetség és a Hungaria Club 1929 Amsterdam szeretettel meghívja Önt és kedves családját a március 15-i ünnepélyre, amelynek keretében megemlékezünk az 1848-as új magyar alkotmányról és az 1848-49. évi szabadságharcról, valamint az Amszterdami Hungaria Klub 1929 fennállásának 80. évfordulójáról. Az ünnepély után kerül sor a hagyományos 'Magyar Bál'-ra. **Időpont: március 21., szombat 18 óra. Cím: 'Dans & Partycentrum Fokker', IJweg 1094, HOOFDDORP.** A parkolás ingyenes. Teremnyitás: 18 óra, műsorkezdés: 19 óra, záróra: 01.00 óra. Belépődíj: 18 Euro személyenként. Jegyek csak a helyszínen kaphatók. Előzetes helyfoglalásra nincs lehetőség, a teremben csak 200 személy részére lehet ülőhelyet biztosítani. Táncczene: Kristály Duo. Magyar borok, pálinka, magyar kolbász, hubertus és pogácsa kapható. Tombolához hozzájárulást hálásan fogadunk. Szeretnénk felhívni kedves vendégeink figyelmét, hogy **a táncteremben dohányozni nem lehet**, hanem csak az arra kijelölt helyen. Kérünk továbbá mindenkit, hogy **a történelmi megemlékezés méltóságához és a bál hangulatához illő ruházatban jelenjen meg.** Információ: Kántás Pál, elnök, tel.: 020-6972139 és Berkó József, pénztáros, telefon: 075-6286202.

UITNODIGING

Herdenking Constitutionele reformen 1848 en Vrijheidsstrijd 1848/49

*Hiermede nodigen wij U uit tot het bijwonen van de herdenkingsbijeenkomst '15 maart 1848' gevolgd door de traditionele 'Hongaarse Bal' en herdenking van het 80 jarig bestaan van de Hungaria Club georganiseerd door de Hongaarse Federatie in Nederland en de Hungaria Club 1929 Amsterdam, te houden op zaterdag 21 maart a.s. om 18 uur. Plaats: 'Dans & Partycentrum Fokker', IJweg 1094, HOOFDDORP. Parkeren is gratis. Zaal open om 18 uur, begin programma om 19 uur, sluiting om 01.00 uur. Toegangsprijs: 18 Euro p.p. Kaarten uitsluitend bij de ingang verkrijgbaar. Telefonisch reserveren is helaas niet mogelijk, de zaal beschikt over 200 zitplaatsen. Muziek: Kristály Duo. Hongaarse wijnen, pálinka, kolbász. Gaarne bijdragen tot de Tombola. Wij willen u er op attenderen dat **roken in de danszaal niet is toegestaan alleen in de daarvoor bestemde ruimte. Avondkleding is niet verplicht, echter voor deze avond wordt feestelijke kleding zeer op prijs gesteld.** Informatie: de heer P. Kántás, voorzitter, tel.: 020-6972139 en de heer J. Berkó, penningmeester, tel.: 075-6286202.*

Útleírás | Routebeschrijving: 1) Vanuit de richting Den Haag of Amsterdam: vanaf de A4 de afslag Hoofddorp. Richting Hoofddorp. U rijdt nu op de N-201. U blijft op deze weg en volgt de borden Haarlem, Heemstede. Dus NIET de borden richting Hoofddorp volgen. Bij de 4e stoplichten ziet u rechts 'Koker Container Verhuur'. Hier gaat u bij de verkeerslichten linksaf. U rijdt nu op de IJweg, Dans & Partycentrum FOKKER aan de linker kant. **2) Vanuit de richting Haarlem:** U rijdt via Heemstede en de Cruquius richting Hoofddorp. Op de N-201 ziet u links 'Koker Container Verhuur'. Bij deze stoplichten rechts af. U rijdt nu op de IJweg, Dans & Partycentrum FOKKER aan de linker kant.

AUGUSZTUS 20.

Államalapító királyunk Szent István napja

Augusztus 23-án, vasárnap 12 órakor ökumenikus istentisztelet a vianeni r.k. templomban (Vianen, Brederodestraat 2). Utána a vianeni Magyar Otthonban közös ebéd, majd 15 órakor ünnepélyes összejövetel. Ünnepi előadást tart: Dr. Vigh Szabolcs.

Dag Heilige Koning Stephanus

Zondag 23 augustus om 12 uur oecumenische kerkdienst in de R.K. Kerk, Brederodestraat 2 te Vianen. Vervolgens gezamenlijke maaltijd en om 15 uur feestelijke bijeenkomst in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen. Herdenkingstoespraak: Dr S.G. Vigh.

OKTÓBER 23.

A Hollandiai Mikes Kelemen Körrel karöltve ünnepeljük e napot október 25-én, 14.30 órakor a vianeni Magyar Otthonban (bejárt a Langeweg 145 sz. házzal szemben). Ünnepi előadást tart: Stephan-Könyves Erzsébet.

Vrijheidsstrijd 1956: Herdenkingsbijeenkomst georganiseerd door de Hongaarse Federatie in Nederland en de Mikes Kelemen Kör op 25 oktober a.s. om 14.30 uur in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen (ingang t/o Langeweg 145). Herdenkingstoespraak: Mw E. Stephan-Könyves

EGYHÁZAK / KERKEN

HOLLANDIAI MAGYAR RÓMAI KATHOLIKUS EGYHÁZKÖZSÉGI TANÁCS VERENIGING TER BEVORDERING VAN HET GEESTELIJK LEVEN VAN DE R.K. HONGAREN IN NEDERLAND

P/a Mustó Sándor, Vechtoever 7, 3555 SX Utrecht, telefon: 030-2468717. Postgiro: 1999017.

SZENTMISÉK, ISTENTISZTELETEK, LELKIGYAKORLATOK HEILIGE MISSEN en KERKDIENTSTEN

<p>Hága ('Onbevlekt Hart van Maria', Bloklandplein 15): január 4, 12:30 óra, szentmise (Bajzáth atya) február 1, 12:30 óra, szentmise (Stanco atya) március 1, 12:30 óra, szentmise (pastoor Kwaaitaal) április 1, 19:30 óra, lelki gyakorlat (Mustó atya) április 5, 12:30 óra, lelki gyakorlat (Mustó atya) április 12, 13:00 óra, görögkatolikus szentmise (Lakatos atya) május 3, 12:30 óra szentmise (pastoor Kwaaitaal) június 1, 12:30 óra, szentmise (Havas atya) Rotterdam (Una Sancta, K. Doormanstraat 337): január 4, 15:00 óra, szentmise (Bajzáth atya) február 1, 15:00 óra, szentmise (Stanco atya) március 1, 15:00 óra, ima és áldozási it. (L. Elshout) április 5, 15:00 óra, szentmise (Mustó atya) május 3, 15:00 óra ima és áldozási it. (L. Elshout) Hoensbroek (St Janskerk): január 10, 15:00 óra szentmise, (Bajzáth atya) február 7, 15:00 óra, szentmise (Stanco atya) március 28, 15:00 óra, szentmise (Mustó atya) Helmond (Pauluskerk, Paulus Potterstraat 1): január 11, 12:30 óra szentmise, (Bajzáth atya) február 8, 12:30 óra, szentmise) (Stanco atya) március 29, 12:30, szentmise, (Mustó atya)</p>	<p>Utrecht/Vianen (Vianeni Magyar Otthon, bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben): január 3 es 31, 16:00 óra, szentmise ugyanott (Bajzáth / Stanco atya) április 4, 10:00 óra, lelki nap (Mustó atya) április 4, 16:00 óra a leki nap végén szentmise (Mustó atya) augusztus 23, 12:00 óra, Szent István nap Vianenben. Részletes program az EKT márciusi számában (Havas atya) Amsterdam (Obrechtkerk, J. Obrechtstr. 30): január 10, 17:00 óra szentmise (Bajzáth atya) február 8, 17:00 óra, szentmise (Stanco atya) március 19, 17:00 óra, szentmise (Mustó atya)) Aachen (Heerlenhez közel, Németország) minden hó 4. vasárnapján 10 órakor Lukács József kölni magyar lelkész misézik a Dóm-közelí Jacobstr. 19. szám alatti nővérek kápolnájában. A nagybőjtben Mustó Péter SJ atya rövid ideig ismét Hollandiában tartózkodik. Szentmiséről és a lelkigyakorlatról, az KET Hírlevél márciusi száma közöl részleteket. Ezen negyedéves kiadvány következő számaiban pedig az év további katolikus pasztorációs tevékenységei lesznek olvashatók: http://home.kpn.nl/nickl001/ekt.html</p>
--	--

A további miserend, a lelkigyakorlatos napok időpontja, valamint esetleges időközi változások egyházközi honlapunkon olvasható (<http://home.kpn.nl/nickl001/ekt.html>), továbbá megrendelhető negyedéves Egyházközi Hírlevelünk itt: nickl001@planet.nl

STICHTING ROOMS KATHOLIEKE ZIELZORG VOOR HONGAREN IN NEDERLAND

<p>Célkitűzés: A magyar római katolikus élet támogatása Hollandiában. Anyagi segítségnyújtás az itt működő katolikus lelkészeknek és a lekipásztori munkában tevékeny személyeknek/szervezeteknek. Az Alapítvány együttműködik a Magyar R.K. Egyházközi Tanáccsal.</p>	<p>Doelstelling: <i>Het verlenen van ondersteuning aan de Rooms Katholieke zielzorg onder Hongaren in Nederland. Daaronder met name het verstrekken van middelen voor de zielzorg verrichtende priesters en aan andere bij deze zielzorg betrokken personen of instanties. De Stichting werkt hierbij samen met de Vereniging van de R.K. Hongaren in Nederland.</i></p>
<p>Cím / correspondentie adres: Vigh Gyula, titkár/secretaris, de Foes 9, 5581 AP Waalre, tel.: 040-2215150, e-mail: gy.vigh@wxs.nl</p>	

HOLLANDIAI KATHOLIKUS MAGYAR EGYHÁZKÖZSÉGI HÍRLEVÉL (EKT)

<p>Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközi Tanács magyar nyelvű lapja, amely évente négyszer az Interneten is megjelenik. Minden érdeklődő, e-postával rendelkezőnek megküldjük. E-posta címüket a lenti email címre kérjük. Az évközi szentmisék és istentiszteletek és az ehhez kapcsolódó programok az RK Egyházközi honlapján olvashatók. Lásd lent.</p>	<p><i>Hongaarstalig Contactblad op het Internet van r.k. Hongaren in Nederland. Verschijnt 4 keer per jaar. Gaarne uw email adres naar ons versturen. Data en plaatsen der heilige missen en kerkdiensten en daarmede verband houdende programma's zijn vermeld op de website 'Hollandiai Katolikus Magyar Egyházközi Hírlevél (EKT) zie hieronder.</i></p>
<p>http://home.kpn.nl/nickl001/ekt.html Info: Nickl Károly, Eksterlaan 8, 5731 XV Mierlo, tel.: 0492-661736. Email: nickl001@planet.nl</p>	

HOLLANDIAI MAGYAR PROTESTÁNS KERESZTYÉN LELKIGONDOZÓI SZOLGÁLAT STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJKE GEESTELIJKE VERZORGING VOOR HONGAREN IN NEDERLAND

Elnök / Voorzitter: Dr. Tóth Miklós
Lelkészek / Predikanten: Tüski István, Tüski Istvánné sz. Szabó Márta és Drs. Tüski Márta
H. Tollensstraat 20, 3521 XX Utrecht, tel./fax: 030-2937788. Postgiro: 3675.

ISTENTISZTELETEK / KERKDIENTSTEN

VIANENI MAGYAR OTTHON	HONGAARS ONTMOETINGSCENTRUM TE VIANEN
Panoven 17 A, 4133 NG Vianen, bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben. Tel.: 0347-375040	
<ul style="list-style-type: none"> Minden vasárnap 14.30 órakor istentisztelet, délutáni kultúrprogram esetén 13.30 órakor. Az épület minden vasárnap 13:30 órától nyitva van. Január 4., Újévi istentisztelet, 14:30 órakor Április 12., Húsvétvasárnap, úrvacsoraosztás, 14:30 órakor Május 31., Pünkösdszombat, úrvacsoraosztás, 14:30 órakor December 25., Karácsony első napja, úrvacsoraosztás, 14:30 órakor 2010. január 3., Újévi istentisztelet, 14:30 órakor 	<ul style="list-style-type: none"> Kerkdienst elke zondag om 14.30 uur; in geval van andere bijeenkomsten om 13.30 uur. Het gebouw is open op elke zondag vanaf 13:30 uur. 4 januari, Nieuwjaars kerkdienst, om 14:30 uur 12 april, 1e Paasdag, heilig avondmaal, om 14:30 uur 31 mei, 1e Pinksterdag, heilig avondmaal, om 14:30 uur 25 december, 1e Kerstdag, heilig avondmaal, om 14:30 uur 4 januari 2008, Nieuwjaars kerkdienst, om 14:30 uur
Részletes információ a "Jöjjetek" című újságban, melyet kérésre mindenkinek elküldünk.	
Információ / Informatie: Familie Tüski, tel./fax: 030-2937788	
<p>Istentiszteletek: Hága, Észak-Hollandia körzetekben: Igétek hirdet / Voorganger: Dr. Tóth Miklós. Postbus 10.249, 2501 HE Den Haag. Tel: 070-3587248. Fax: 070-3584983. Email: fidelitas@zonnet.nl Hágai és Rotterdami Körzeti Titkárság / Secretariaat Regio Den Haag en Rotterdam. Mw Teréz Roest-Nagy, Drakestein 12, 2352 JV Leiderdorp, tel.: 071- 5892053. E-mail: marco_teri@roest1.speedlinq.nl</p>	
<p>HÁGA / DEN HAAG Istentisztelet / Kerkdienst: Kloosterkerk. Lange Voorhout 4, 12 órakor / om 12 uur.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> Istentiszteletek magyar és holland nyelven: március 15., június 21., szept. 20., dec. 20. 	<ul style="list-style-type: none"> Hongaars-Nederlandse kerkdiensten: 15 maart, 21 juni, 21 september, 20 december
<p>ÉSZAK-HOLLANDIA – HET NOORDEN DES LANDS A 'Bloemrijk Ver vrouwen' Galéria termében, a Tóth-Van Rooijen családnál Van Sminiaaweg 70, 9064 KE Aldtsjerk Tel.: 058-2561176. 14:30 órakor / om 14:30 uur</p>	
<ul style="list-style-type: none"> Istentisztelet: november 29. Utána: Friz-holland-magyar irodalmi program. 	<ul style="list-style-type: none"> Kerkdienst: 29 november, gevolgd door Fries-Nederlands-Hongaars literair programma.
<p>MAASTRICHT Információ / Informatie: Drs. Visser-Pál Irén, tel.: 043-3253543</p>	
<ul style="list-style-type: none"> Református imaközösség 	<ul style="list-style-type: none"> Gebedsdienst

KRÓNIKA

KÖNYVEK, TANULMÁNYOK, FORDÍTÁSOK / *VERSCHEENEN*:

- **Ballendux-Bogyay Mária: Hollandia magyar szemmel.** E könyv a 2001-ben megjelent és már nem kapható könyv ('Magyar holland találkozások') átdolgozott és kibővített változata. Szükség volt a szöveg frissítésére, hiszen az elmúlt években sok minden történt Hollandiában is. Két új fejezettel is bővült a könyv. Az egyik fejezet kronológikus rendben dolgozza fel azokat a fontos eseményeket 2001 és 2007 között, amelyek hasznos tudnivalók az utóbbi évek hollandiai viselkedésében bekövetkezett bizonyos változások megértése céljából. A másik új fejezet tippekkel kíván segítséget nyújtani azon magyaroknak, akiknek üzleti, kulturális vagy egyéb jellegű kapcsolatai vannak hollandokkal. Az esettanulmányok szemléletesebbé teszik e fejezetet, amelyet kultúra teszt zár le. Kiadó: Akadémia Kiadó, Budapest, 2008. Info: ballendux@planet.nl
NEDERLAND MET HONGAARSE OGEN *de herziene en uitgebreide versie van het in 2001 verschenen en thans uitverkochte boek 'Magyar holland találkozások'. In Nederland zijn in de afgelopen jaren invloedrijke ontwikkelingen plaatsgevonden. Daarom moest de auteur enkele hoofdstukken helemaal herzien. Verder heeft zij deze uitgave met twee grote hoofdstukken aangevuld. Het ene vertelt in chronologische volgorde over belangrijke Nederlandse gebeurtenissen in de laatste jaren, die voor de Hongaarse lezer voor het begrijpen van het geleidelijk veranderende Nederlandse gedrag essentieel kunnen zijn. Het andere nieuwe hoofdstuk legt aan de hand van case studies uit, waar de Hongaren in hun contacten met Nederlanders op moeten letten. Een bijzondere nadruk is gelegd op de Nederlands Hongaarse zakencultuur.* Kiadó / *Uitgeverij*: Akadémia Kiadó, Budapest, 2008. Info: ballendux@planet.nl
- **Borbola János: Kikelet – A huni fáraótól a Szent Koronáig.** Kiadó Hun-idea, 2008. Információ és rendelés: www.hun-idea.com További info a szerzőnél: janoslo@kabelfoon.nl
- **Charlotte Doornhein: László vermist.** Ifjúsági regény. ISBN 978-90-77983-43-2. Kiadó: Uitgeverij Quist, www.quist.nl
- **Dragomán György: De witte koning.** A mű eredeti címe / *Oorspronkelijke titel*: A fehér király. Fordította / *Vertaald door*: **Rebeka Hermán Mostert.** Kiadó / *Uitgeverij*: Atlas, 2008.
- **Ata Kando Photographer.** Ata Kando magyar származású hollandiai fotóművész életmű kötet. Kiadó / *Uitgeverij*: Mets & Schilt uitgevers. ISBN 9789053306123, NUR 653. 150 photos duotone, 180 oldal. 22 x 24,5 cm www.metsenschilt.com
- **Rakovszky Zsuzsa: De schaduw van de slang.** A mű eredeti címe / *Oorspronkelijke titel*: A kígyó árnyéka. Fordította / *Vertaald door*: **Daróczy Anikó és Ellen Hennink.** Kiadó / *Uitgeverij*: Van Gennepe, Amsterdam. ISBN 978 90 5515 783 9. 463 oldal.
- **Vámos Miklós: Het boek des vaders.** A mű eredeti címe / *Oorspronkelijke titel*: Apák könyve. Fordította / *Vertaald door*: **Frans van Nes.** Kiadó / *Uitgeverij*: Contact, 2008.
- **S. Varga Katalin: Az 1674-es gályarabper jegyzőkönyve** (Textus és értelmezés). A magyar protestáns prédikátorok, akiket később 1676-ban De Ruyter holland admirális szabadított ki, gályarabperének jegyzőkönyve. Kiadó / *Uitgeverij*: Budapest, Universitas Könyvkiadó, 2008. 296 l. (Historia Litteraria 24.)
- Interjú **Dr. Vigh Szabolcs**, Hollandiában élő katolikus pappal. Az interjú és a hozzá kapcsolódó dokumentumok az '56-os Intézet honlapján olvashatók a 'Magántörténelem' címszó alatt: www.rev.hu "1953-tól a Budapesti Hittudományi Akadémián tanult. 1956. november 3-án részt vett az Állami Egyháziügyi Hivatal iratainak lefoglalásában. 1957 júniusában előzetes letartóztatásba vették, majd 1958. január 10-én a Turchányi Egon és társai elleni per IV. rendű vádlottjaként megszüntették ellene az eljárást. 1958-ban szentelték pappá. A születésszabályozás erkölcsi megítéléséről nyilvánosan képviselt álláspontja miatt ellentétbe került egyházi feletteseivel. 1976-ban Hollandiába emigrált, ott felmentést kért a papi rend alól, és megnősült. 1976-tól a tilburgi egyetemen dolgozott. 2003-tól egy SOS-telefonszolgálatnál teljesít önkéntes szolgálatot."

BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL

Az **internetes könyvkiadó** 2008-ban megjelent könyveinek listája a 'Tagszervezetek' címszó alatt olvasható. / *Boekenlijst zie onder 'Organisaties'.*

KITÜNTETÉSEK, DÍJAK / *ONDERSCHIEDINGEN, PRIJZEN*

- **Berkó József**, Nyugat-Európa legrégebb folyamatosan működő magyar kulturális egyesülete az 'Amszterdami Hungaria Klub 1929' pénztárosa a Magyar Köztársasági Ezüst Érdemkereszt kitüntetésben részesült a hollandiai magyar és különösen az amszterdami magyar kulturális élet érdekében hosszú évtizedek óta végzett odaadó, fáradhatatlan munkájáért. / *Hij ontving het 'Zilveren Kruis van de Orde van de Republiek Hongarije' als teken van erkenning voor zijn activiteiten in het belang van Hongaren in Nederland gedurende tientallen jaren.*
- **Kántás Pál**, Nyugat-Európa legrégebb folyamatosan működő magyar kulturális egyesülete az 'Amszterdami Hungaria Klub 1929' elnöke a Magyar Köztársasági Ezüst Érdemkereszt kitüntetésben részesült a hollandiai magyar és különösen az amszterdami magyar kulturális élet érdekében hosszú évtizedek óta végzett odaadó, fáradhatatlan munkájáért. / *Hij ontving het 'Zilveren Kruis van de Orde van de Republiek Hongarije' als teken van erkenning voor zijn activiteiten in het belang van Hongaren in Nederland gedurende tientallen jaren.*
- **Nagy-Gattyán Hedvig**, a Hollandiai Magyar Szövetség nevében és megbízásából folytatott, több évtizedes fáradtságos, lelkiismeretes és önzetlen munkájáért, amellyel nagy mennyiségű segélyszállítmányt és adományt szervezett és juttatott el rászoruló magyar családokhoz - még olyan időkben is, amikor ő maga is szűkös anyagi körülmények között, egyedül nevelte 5 gyermekét - a Magyar Köztársasági Ezüst Érdemkereszt kitüntetésben részesült. / *Zij ontving het 'Zilveren Kruis van de Orde van de Republiek Hongarije' als teken van erkenning voor haar charitatieve activiteiten in het belang van minder bedeelden in Hongarije gedurende tientallen jaren.*
- **Marta Stapert-Wezelenburg** és férje **Ynse Stapert** a több mint tíz éven át tartó áldozatkész munkájáért, melyet a Gendlin-féle fókuszolás magyarországi megismertetése és elterjesztése érdekében fejtett ki a magyarság lélektani és kapcsolati képességeinek erősítésére, a Magyar Köztársasági Érdemrend Tiszti Keresztje kitüntetésben részesült. / *Zij ontvingen Officierskruis in de Orde van de Republiek Hongarije als teken van erkenning voor zijn activiteiten in het belang van Hongaren.*

SZÜLETÉS, KERESZTELÉS, HOLLANDIÁBA ÉRKEZETT MAGYAR KISGYERMEKEK *GEBOORTE, DOOP*

Ágoston Sári, Levente György van Bakel, Barkaszi Morjemke, Barkaszi Józert, Gábor Johannes van Bolhuis, Brendel-Kovács Katalin Mare, Robin van der Chijs, Bruno Daniel Dijk, Facsar Nathan Jannes, Greczer Máté, Greczer Flóra, Hegyi Domonkos, Hegyi Hanga, Milán Kingma, K. Rempert Rachel Estelle, Landman Bulcsú, Árpád Mallarino, Meerlo Mirabella Francesca, Pálhegyi Orsolya, Dewi van Straten, Ágnes Mariken Teszelszky, Leaticia Trönnberg, Udvardi Dániel.

ESKÜVŐ / *HUWELIJK*:

Budai Gabriella és Bert Balke.

HALOTTAINK / *WIJ BETREUREN HET OVERLIJDEN VAN:*

De heer A.A. Ábrahám, Mw I. Balogh, De heer A. Bánsági, Rosica v/d Boezem, Gerecsey Ernő, Georgina Erzsébet Mária Ilona Bun van Hidegvölgy – Kranenburg, Mw E. Duydam-Magyar, Mw J. Galo, Hübner Tibor, Illés Lajos, Anneke Jonkers, Juhász Istvánné sz. Bernáth Julianna, Kiss Ernő, Láng István (Stephan Lang), Lengyel Teréz, Mw E. Loomans-Király, De heer T.A. Magyar, de heer A.J. Máté, Molnár Erzsébet, Molnár István, De heer J. Németh, Robert Pigniczky, Polgárné Kátai Mária Erzsébet, Mw A. Racs-Siebels, Gábor Radnai, De heer N. Sluiter, Mw C.J. Smulders, Steinprinz Egon, Mevr I. Stinis-Régeni, Szilágyi János Imre, Mw Tuboly-Tóth, Túri Kálmán, Várszegi Ernő Imre, Peter Wolfs. Elhunyt testvéreink emlékéet kegyelettel őrizzük.

Kérjük Olvasóinkat, hogy a jövőben tudassák a Hollandiai Magyar Szövetséggel az újszülöttek és az új házaspár nevét, hogy ezen örömteli eseményeket megoszthassuk egymással. Továbbá értesítsék a Szövetséget a halálesetokról, hogy elhunyt testvéreinkről közösen megemlékezhessünk.
Wij vragen onze lezers om ons van geboorten, huwelijken en overlijdensgevallen op de hoogte te brengen.

TAGSZERVEZETEK / ORGANISATIES

A Hollandiai Magyar Szövetség 2008. február 16-án megtartott ülésén a közgyűlés tagjai sorába felvette a következő két szervezetet:

Mikes International Alapítvány és Szent István Alapítvány – Stichting Sint Stephan.

De stichtingsraad van de Hongaarse Federatie heeft in zijn vergadering gehouden op 16 februari 2008 als nieuwe leden toegelaten:

Mikes International Alapítvány – Stichting Mikes International en Szent István Alapítvány – Stichting Sint Stephan.

AMSZTERDAMI HUNGARIA KLUB 1929

Elnök / voorzitter: Kántás Pál, tel.: 020-6972139.

Levelezési cím / *correspondentie adres:* Berkó József, pénztáros / *penningmeester:* Tweebien 8, 1544 VR Zaandijk, tel.: 075-6286202. Postgiro: 2405636.

Titkár: Hoeks-Györky Zsuzsa, tel.: 020-6730586. jan.g.hoeks@freeler.nl

Homepage: www.hungariaclub1929.nl

Helyszín / Plaats: Buurtcentrum Evenaar, Kometensingel 189, 1033 BE Amsterdam-Noord. Tel.: 020-6315941. A parkolás ingyenes.

Időpont / Tijdstip: 20:00 órakor kezdődnek, 24:00 óráig tartanak.

Az éves tagsági díj személyenként 25 euro, házaspáronként 50 euro. Zenés rendezvényeikre 10 euro belépődíjat kérünk a nem klubtagoktól. Postgiro: 2405636 penningmeester Hungaria Club-Zaandijk.

Szokásunkhoz híven szeretnénk e sorok olvasóit felkérni a 'Hungária Club 1929' anyagi támogatására. Nagyon örülnénk, ha a jövőben is támogatnák a Hungária Klubot úgy, amint a múltban is tették. Ha valaki nem kíván tagja lenni a klubnak, bármilyen hozzájárulást szívesen fogadunk a klub pénzügyi helyzetének feljavítására. Előre is köszönjük a támogatást, és reméljük, továbbra is kielégítőek lesznek a rendezvényeink.

De aanvangstijd van de avondbijeenkomsten is 20.00 uur. De jaarlijkse contributie bedraagt € 25 per persoon, per echtpaar € 50. Voor de avondbijeenkomsten met muziek bedraagt het entree voor niet leden € 10. Parkeren is gratis in Amsterdam-Noord.

Zoals gebruikelijk verzoeken wij u de contributie voor het jaar 2009 ons over te maken. Mocht u geen lid willen blijven of worden en toch onze club wil ondersteunen, dan is elke donatie van harte welkom. Bij voorbaat onze dank hiervoor.

Program 2009-ben / Programma in 2009
Január 17, Újévi fogadás / *nieuwjaarsreceptie*
Február 21, Farsangi bál / *carnaval*
Április 18, Tavaszi est / *lente feestavond* *
Május 9, Nyári est / *feestavond*
Szeptember 12, Őszi est / *feestavond*
Október 24, Szüreti bál / *wijnoogstfeest* *
November 14, Taggyűlés / *ledenvergadering*
December 12, Évzáró / *jaarafluiting*
Zene / *Muziek:* Leo Gorse / * Bitter Zsolt

A március 15-i ünnepség és Országos Magyar Bál és az Amszterdami Hungária Klub 80 éves fennállásának megünneplése március 21-én kerül megrendezésre, lásd 'Magyar nemzeti ünnepek' címszó alatt.

Herdenkingsbijeenkomst '15 maart 1848', 'Hongaarse Bal' en herdenking van het 80 jarig bestaan van de Hungaria Club op 21 maart, zie 'Hongaarse Nationale Feestdagen'.

KÖLCSEY FERENC MAGYAR EGYESÜLET ALKMAAR ÉS KÖRNYÉKE
KÖLCSEY FERENC CLUB TE ALKMAAR

Elnök / *voorzitter:* Kenter Mária, Van Brederodepark 5, 1862 DN Bergen (NH), tel.: 072-5818200. Postgiro: 6840213. Az évi bált 2009. november 7-én tartjuk Castricumban. Kicsid Zoltán erdélyi előadóművész közreműködésével. Figyelem! Terem változás lesz, ezt a későbbiekben közöljük a 'Most magyarul' újságban és a Hollandiai Magyar Szövetség internetes Hírlevelében.

LIMBURGI MAGYAR RÁKÓCZI KLUB / RÁKÓCZI CLUB TE LIMBURG

Cím / *Contactadres:* Ilonka Raduka, Dr. Philipsstraat 75, 6431 ED Hoensbroek.

Email: harrybisschop@orange.nl A Limburgi Rákóczi Klub Raduka Lajos elhunytja után (ld. HMH 2008) tovább folytatja működését leánya, Ilonka Raduka vezetésével és a régi baráti kör együttműködésével.

Február 4-én klubgyűlés. Anyák napját és az őszi programot a szokásos módon tartja meg a klub. További információ a fenti címen és telefonszámon.

Na het overlijden van Lajos Raduka (zie HMH 2008) gaat de club verder op de ingeslagen weg. Clubvergadering op 4 februari, Moederdag en het Herfstprogramma zal worden georganiseerd zoals ook in vorige jaren het geval was. Verdere informatie op bovenstaand adres en telefoonnummer.

UTRECHTI MAGYAR KLUB / HONGAARSE CLUB TE UTRECHT

P/a Baranyai András, Franciscushof 34, 4133 BG Vianen, tel.: 0347-370326, E-mail: a.baranyai@casema.nl Az év folyamán összejöveteleket szervez, további információ a fenti címen.

Informatie: op bovenstaand adres.

KATOLIKUS MAGYAR ÉRTELMISÉGI MOZGALOM – HOLLANDIAI PAX ROMANA EGYESÜLET

VERENIGING VAN KATHOLIEKE HONGAARSE INTELLECTUELEN IN NEDERLAND – PAX ROMANA

P/a Mustó Sándor, titkár / *secretaris:* Vechtoever 7, 3555 SX Utrecht, tel.: 030-2468717, Fax: 070-3865086. Postgiro: 1449376 t.n.v. Hongaarse Pax Romana in Nederland, Utrecht.

A Nemzetközi KMÉM Pax Romana kongresszusai:

1) Utolsó rendezvény, ünnepi záró tanulmányi napok: Ausztria, Innsbruck, 2009 április 23-26.

2) Magyar Pax Romana Forum Kongresszus: Húsvét utáni héten Magyarországon. Jelentkezés: a fenti címen.

SVENT ISTVÁN ALAPÍTVÁNY / STICHTING SINT STEPHAN

A hollandiai Szent István Alapítvány próbál nem csak Magyarországon, hanem a határon túli magyar gyermekeken és nagycsaládosokon is segíteni, a Magyar Máltai Szeretetszolgálattal és Erdélyből Bőjte Csaba atyával együttműködve. Támogatjuk Tarnabod és Erk befogadó falukat. Továbbá kárpátaljai szegény nagycsaládokat segítünk élelmiszerral, gyógyszerrel és tüzelőanyaggal.

De Stichting werk samen met de Maltezer Hulpdienst in Hongarije en met pastoor Csaba Bőjte in Transsylvanië. Zij ondersteunt in het bijzonder de gemeenten Tarnabod en Erk, voorts behoeftige gezinnen in Karpato-Oekraïne.

Bankszámlánk: Postbank 336400, Szent István Alapítvány, Arnhem.

Információ: Udvarhely Tibor, tel. 0316-330061, E-mail: t.udvarhely@planet.nl

HOLLANDIAI MIKES KELEMEN KÖR

VERENIGING HONGAARSE KUNST, LITERATUUR EN WETENSCHAP IN NEDERLAND

Suezkade 74, 2517 BX Den Haag. E-mail: mikes_hollandia@yahoo.com

Postgiro: 3777858 St. Mikes Kelemen Kör, Leiden.

Http://www.federatio.org/mikes.html

A Hollandiai Mikes Kelemen Kört 1951-ben alapították holland egyetemeken tanuló magyar egyetemi hallgatók. A Kör – lehetőségei szerint - évenkénti Tanulmányi Napjait 1959 óta szervezi meg Hollandiában. Ezeket a magyar szellemi élet számos jeles képviselője aktív részvételével Európa és a világ minden tájáról egy-egy jelentős, a magyarságot (is) érintő általános jellegű kérdéssel foglalkoznak a jelenlevők. Az elhangzott előadások egy része gyűjteményes kötetekben és a 'Mikes International' elektronikus folyóiratban lát napvilágot.

De Vereniging Mikes Kelemen Kör werd in 1951 opgericht door Hongaarse studenten aan Nederlandse universiteiten. Er worden maandelijks bijeenkomsten georganiseerd meestal in het Hongaars Ontmoetingscentrum te Vianen met lezingen over literaire en wetenschappelijke onderwerpen. In 2001 werd het meertalig, driemaandelijks Internet-tijdschrift 'Mikes International' ten doop gehouden. Sinds 1959 worden er jaarlijks, naar gelang der mogelijkheden, in de maand september 'Studiedagen' georganiseerd gewijd aan een centraal thema.

Mikes évközi összejövetelek / *bijeekomsten*:

Január 25 (Amszterdam), február 22 (Vianeni Magyar Ház), április 19. (Hága / Den Haag), május 10. (Vianen), június 14. (Vianen), október 25., november 22., december 13.

Programváltozás lehetséges. Az összejövetelek mindig 14:30 órakor kezdődnek.

Magyar Irodalmi Figyelő irodalmi díjat 2008-ban a Kőr Kibédi Varga Sándor Áron (Freiburg i.B.) laudatioja alapján Bánki Éva-nak (Budapest) ítélte oda.

In 2008 hebben wij – op grond van de voordracht van S.Á. Kibédi Varga (Freiburg i.B.) – onze literaire prijs ‘Hongaarse Literaire Spektator’ genaamd verleend aan Éva Bánki te Budapest.

MIKES INTERNATIONAL – lap- és könyvkiadó

Az 1951-ben Utrechtben alapított *Hollandiai Mikes Kelemen Kör* (<http://www.federatio.org/mikes.html>) fennállásának 50. évfordulóján - 2001. szeptember 8-án - útjára indította a '*Mikes International* nevű Internetes, többnyelvű magyar szellemi fórumot. A Mikes International jelenlegi tevékenységi köre két területre összpontosul:

A negyedévi "**MIKES INTERNATIONAL**" többnyelvű **folyóirat** kiadása (http://www.federatio.org/mikes_per.html)

A "**BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL**" keretében **könyvkiadás** (http://www.federatio.org/mikes_bibl.html)

Elektronikus kiadványaink ingyenesek s a fentebb jelzett címekről lehet őket PDF-formátumban letölteni. Olvasóink számára egy levelezési listát ("*Mikes International Newsgroup*") hoztunk létre. Aki rendszeres híradásainkat szeretné kapni, kérjük iratkozzék fel erre a listára; feliratkozás: küldjön egy emailt a következő címre: mikes_int-subscribe@yahoo.com

Az "*ÍGY ÍRTUNK MI*" rovatunk keretében válogatást nyújtunk a XX. századi nyugati magyar emigráció sajtójából, különösképpen az Európai Magyar Protestáns Szabadegyetem (Svájc), Hollandiai Mikes Kelemen Kör, Irodalmi Újság (Párizs, Franciaország), Jöjjetek (Hollandia), Katolikus Szemle (Róma, Olaszország), Új Látóhatár (München, Németország) kiadványaiból.

Onze elektronische uitgaven zijn gratis. Ze kunnen in PDF-formaat worden gedownload. Voor onze lezers staat een correspondentie-lijn ter beschikking ('Mikes International Newsgroup'). Belangstellenden voor geregeld informatie gelieven zich aldaar te melden op het e-mail adres: mikes_int-subscribe@yahoo.com

In onze onze rubriek 'Dit hebben wij geschreven' bieden wij een selectie van artikelen uit de Hongaarse pers in het vrije Westen in de tweede helft van de 20^{de} eeuw (publicaties van de Prot. Christ. Vrije Universiteit in Europa; Mikes Kelemen Kör Nederland; Literaire Gazet, Parijs; Nieuwe Horizon, München; Jöjjetek, Nederland; Katholieke Revue, Rome).

MIKES INTERNATIONAL: Farkas Flórián - Kibédi Varga Áron - Tóth Miklós - Csanády Ágnes

BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL

A Mikes International keretén belül működő internetes könyvkiadó. A könyvek letölthetők a következő honlap címről / *Uitgeverij 'Bibliotheca Mikes International' geeft boeken uit op het Internet. De boeken zijn te downloaden:* http://www.federatio.org/mikes_bibl.html

Információ / *informatie*: Farkas Flórián, email: mikes_int@federatio.org

2008-ban megjelent könyvek / *In 2008 verschenen*:

- **Böhm Károly**: Logika (84 old.)
- **Kissné Novák Éva**: Böhm Károly értékelméletének és ez értékelmélet történeti hatásának kritikai tárgyalása (101 old.)
- **Obrusánszky Borbála** (szerk.): A magyarság eredetének nyelvészeti kérdései (140 old.)
- **Marác László**: Magyar újjászületés — Politikai elmékedések Közép-Európáról (169 o.)
- **Mariska Zoltán**: A badeni és a kolozsvári iskola történeti és kritikai összevetése (55 old.)
- **Cs. Szabó László**: Római muzsika (171 old.)
- **Dzsingisz Kán & Obrusánszky Borbála**: A bölcsesség kulcsa (36 old.)
- **Magyar kultúra II. — Magyar szellemi műhelyek world-wide. — Három pólus: Magyarország, Utódállamok, Nyugat.** (59 old.)
- **Teendőink a magyar filozófia ügyében** (80 old.)
- **Obrusánszky Borbála**: A nesztóriánus vallás elterjedése és jelentősége Belső-Ázsiában (V.-XV. század) (108 old.)

BÖHM-BARTÓK DÍJ

A Mikes International Alapítvány 2006-ban díjat alapított az egyetemes **magyar filozófiai** kultúra előmozdítása érdekében. A díj névadói a Kolozsvári Filozófiai Iskola két kiemelkedő alakja: Böhm Károly, a magyar filozófia megalapítója és málnási Bartók György.

A díjalapítás időpontja a következő évfordulókhöz kapcsolódik:

2006-ban ünnepeltük Böhm Károly születésének 160. évfordulóját s korszakalkotó műve — *Az Ember és Világa III. — Axiologia vagy értéktan* — megjelenésének 100. évfordulóját; 2007-ben pedig málnási Bartók György születésének 125. évfordulójára emlékeztünk.

A 2007. évi pályakérdés a következő volt:

"Kolozsvári Iskola – Badeni Iskola. A két filozófiai iskola közötti párhuzamok és különbségek kritikai elemzése".

A Mikes International Alapítvány – Böhm-Bartók Társaság 2008 augusztus 3-án tartott ülésen a 2007. évi Böhm-Bartók Díjat *Dr. Mariska Zoltán*, a Miskolci Egyetem Filozófiatörténeti Tanszék docensének ítélte oda. A Díjról emléklap tanuskodik. A pályadíj összege 2500 euro. Az elnyert pályázatról szóló jelentés a következő honlapcímen olvasható: http://www.federatio.org/bb/BBP_2007_Jelentes.pdf

A 2008. évi pályakérdés a következő:

'málnási Bartók György bölcséleti rendszerének kritikai elemzése'

Feltételek:

1) Pályázó: Mindenki pályázhat, bárhol is éljen a világon. A pályázat jeligés. A pályamunkát és a jeligét a következő módon kérjük az Alapítvány postacímére elküldeni:

1. A pályamunkát CD-ROM-on kérjük egy borítékban eljuttatni. A CD-ROM-on tüntesse fel a jeligét (gépelve).

- A pályázó nevét, lakcímét és email címét egy külön lezárt borítékban mellékelje a CD-ROM-hoz; ezen a borítékon csak a jeligét (gépelve) tüntesse fel.

- Postacím: Stichting Mikes International, Suezkade 74, 2517 BX Den Haag, Hollandia

2) A pályamű feltételei: A pályamű nyelve: magyar. A pályamű eddig sehol nem jelent meg, más pályázaton nem szerepelt. A pályamű formátuma: Microsoft Word (PC-verzió).

3) A pályamű beküldésének határideje: 2009. március 15.

4) Pályadíj: 2.500 €

5) A pályamű elbírálásának irányelvei: a Díj csak akkor kerül kiosztásra, ha a beküldött pályamű(vek) megüt(nek) egy általunk abszolút értelemben vett akadémiai szintet. Irányadól felhívjuk a figyelmet Bartók György 'KANT ETIKÁJA ÉS A NÉMET IDEALIZMUS ERKÖLCSBÖLCSELETE' című művére, amellyel a szerző 1918-ban elnyerte a Magyar Tudományos Akadémia Gorove-pályázatának díját. A mű a pályázat bírálatával együtt (bírálok: Pauler Ákos és Alexander Bernát) elektronikusan elérhető a Mikes International könyvkiadás honlapján: http://www.federatio.org/mikes_bibl.html

6) Eredményhirdetés: 2009. augusztus 3. Csak a díjat elnyert pályaműhöz tartozó jeligés boríték kerül felbontásra.

7) A pályamű közlése: a Mikes International Alapítvány fenntartja a jogot arra, hogy a díjat nyert pályamunká(ka)t elsőként publikálja.

BÖHM-BARTÓK PRIJS. *Het Böhm-Bartók Genootschap binnen het kader van de Stichting Mikes International heeft in 2006 een filozofische prijs gesticht, groot € 2.500,-, vernoemd naar de twee centrale persoonlijkheden in de 'Filosofische School van Kolozsvár (thans: Cluj)', in het Duits 'Klausenburger Philosophische Schule', t.w. de oprichter ervan Károly Böhm (1846-1911) en György Málnási Bartók (1883-1970). Zie verder Hongaarse tekst.*

BÖHM-BARTÓK ÖSZTÖNDÍJ

A Mikes International Alapítvány 2006. március 15-én díjat alapított *Böhm—Bartók Díj* névvel az egyetemes magyar filozófiai kultúra előmozdítása érdekében. A díj névadói a Kolozsvári Filozófiai Iskola két kiemelkedő alakja: Böhm Károly, a magyar filozófia megalapítója és málnási Bartók György.

Az Alapítvány egy újabb díjat alapított, *Böhm—Bartók Ösztöndíj* névvel, amelynek célja ugyancsak az egyetemes **magyar filozófiai** kultúra előmozdítása — **a diákok körében**. Ezen díjat középiskolák diákjai, felsőfokú oktatási intézmények hallgatói, valamint doktori képzésben részt vevő hallgatók nyerhetik el.

A Böhm—Bartók Ösztöndíjat pályamunkával lehet elnyerni.

A 2008. évi pályakérdés a következő:

'Kibédi Varga Sándor bölcselate a kolozsvári iskola és a badeni iskola erőterében'

Feltételek: lásd 'Böhm-Bartók Díj' feltételeit

Követelmény: Írjon részletesen kidolgozott esszét vagy tanulmányt a megadott címről, úgy, hogy igazolja a téma alapos ismeretét. Az elkészült írás tartalmazza megalapozott (indokló vagy cáfoló) állásfoglalását a témának a magyar, illetve az egyetemes kultúra adott szakaszának az értelmezésében játszott szerepéről. Törekedjen arra, hogy mondanivalója a mának szóló, korszerű és eredeti legyen.

Írányadóul felhívjuk a figyelmet Kibédi Varga Sándor 'VALÓSÁG ÉS ÉRTEK - Az ismeretelmélet és értékelmélet alapproblémája', valamint Vatai László 'A szociális filozófia alapjai Böhm Károly tanában (in. TÁRSADALOMBÖLCSELETI TANULMÁNYOK)' című művekre. Mindkét mű elektronikusan elérhető a Mikes International könyvkiadási honlapján: http://www.federatio.org/mikes_bibl.html

Eredményhirdetés: 2009. szeptember 10. Csak a díjat elnyert pályaműhöz tartozó jelígis boríték kerül felbontásra.

BÖHM-BARTÓK STUDIEPRIJSVRAAG.

Het Böhm-Bartók Genootschap schrijft voor 2008 een prijsvraag uit voor middelbare scholieren en studenten. Het thema is: 'De filosofie van Sándor Kibédi Varga in samenhang met de filosofische scholen van Kolozsvár en Baden'. De prijs bedraagt € 500,-. De studie dient in de Hongaarse taal te worden gesteld en dient voor 10 juni 2009 te worden ingediend. Zie verder Hongaarse tekst.

MIKES INTERNATIONAL SZALON

Az összejevetelek keretében évközben tudományos és kulturális előadásokon vehetnek részt a meghívottak.

MAGYARORSZÁG ALAPÍTVÁNY / STICHTING HONGARIJE

Az Alapítvány szociális, kulturális és gazdasági területen projekteket kezdeményez és kivitelez az egész Kárpát-medencében, együttműködve holland és magyar szervezetekkel, egyházakkal, politikai pártokkal. Pl.: a holland MATRA-program keretében holland politikai pártok kelet-európai, ezen belül magyarországi testvér-pártoknak nyújtanak segítséget a politikusképzés területén. **Felhívás együttműködésre:** az Alapítvány együttműködne hollandiai magyar szervezetekkel, amelyek segélyszállítmányokat visznek Magyarországra, illetve a Kárpát-medencébe. A begyűjtés és a szállítmányozás területén kíván az Alapítvány együttműködni más szervezetekkel.

Geschiedenis – Stichting Hongarije is in 1992 opgericht in Gouda door een Nederlands-Hongaarse groep. De oprichters hadden al sinds 1978 geregeld contacten met de landen achter het ijzeren gordijn. Vanaf 1985 zijn er geregeld goederen daar naar toegestuurd en in 1990 zijn ze meteen na de opstand naar Roemenië toegegaan met een lading medicijnen.

Doelstelling – De stichting probeert met alle middelen de Europese eenheid te bevorderen en de mensen in het voormalige Oostblok daar een bestaan helpen op te bouwen.

Middelen – Directe hulp door goederen te brengen, het geven van cursussen voor startende ondernemers en ondernemingen daadwerkelijk op te zetten en te beheren. Dit alles in nauwe samenwerking met andere organisaties.

Landen – Het is lang niet alleen bij Hongarije gebleven, de activiteiten hebben zich uitgebreid in een groot aantal landen, waarmee nog steeds actieve contacten worden onderhouden. Armenië, Bulgarije, Estland, Hongarije, Litouwen, Polen, Roemenië, Slowakije en Turkije. Ook zijn er samenwerkingscontracten in Duitsland en Italië.

Samenwerking - Partners in Nederland: de Stichting heeft vanaf haar bestaan steeds samengewerkt met een groot aantal organisaties en overheden in Nederland. Het Ministerie van Buitenlandse Zaken (MATRA programma), SOG (Gouda), COS, Habitat platform, VNG Internationaal, Hongaarse Ambassade, PUM, Diverse Politieke Partijen, Kerken en vele andere overkoepelende organisaties en collega stichtingen.

Administratie – Stichting Hongarije werkt projectmatig. Voor elk project wordt vaak een eigen financiering gevonden. De financiële administratie van Stichting Hongarije wordt verzorgd door het hoofdkantoor van **Alfa Accountants en Adviseurs** te Wageningen. Voor het voeren van deze administratie, alsmede voor het uitbrengen van het financiële jaarverslag worden door Alfa Accountants en Adviseurs geen kosten in rekening gebracht.

Er is een kleine maar trouwe groep particulieren en bedrijven die deze stichting met regelmaat steunt. Wel is er een gemis van een iets bredere groep, die de Nederlandse activiteiten zowel financieel als uitvoerend zouden kunnen steunen.

Oproep - Stichting Hongarije ontvangt regelmatig van sympathisanten allerlei hulpgoederen, bestemd voor Oost-Europa. Dit is waardevol, verheugend en nodig. Natuurlijk is men hier erg blij mee. Maar men

moet zich realiseren, dat deze goederen nog +/- 2.000 Km getransporteerd moeten worden. De transportkosten kunnen niet alleen opgebracht worden door het bestuur. Dus nadrukkelijk de vraag, om dit te realiseren en een bijdrage te leveren aan deze kosten.

Spreek de doelstellingen en de opzet van Stichting Hongarije u aan en wilt u een van de projecten met goederen en/of financieel steunen, neem contact met ons op. Uw donatie kunt u overmaken op rekening 340 177 ten name van Stichting Hongarije te Zutphen. Een gift is fiscaal aftrekbaar.

László P. Erhardt, Penningmeester Stichting Hongarije.

Email: info@stichtinghongarije.eu www.stichtinghongarije.eu

Gironr.: 340177 t.n.v. Stichting Hongarije, Zutphen

Leeuweriklaan 5, 7203 JD ZUTPHEN, Nederland. Tel.: 0031 (0)575-519715. Fax: 0031 (0)575-519743

1113 BUDAPEST, Karolina út 34/A/10, Magyarország. Tel.: 0036 (06)-1-2096220. Fax:0036 (06)1-2093380

MAGYAR FIATALOK BARÁTI KÖRE (MAFI)

A Hollandiában élő/tanuló/dolgozó magyar fiatalok 1995 óta fennálló szervezete. A kapcsolattartást a tagok között levelezőlista segíti elő: groups.yahoo.com/group/mafi_forum *Vereniging van in Nederland wonende/studerende/werkende Hongaarse jongeren*. Info: Joó Ildikó, Email: mafi_hollandia@hotmail.com Honlap: <http://www.mafi-hollandia.com> Postabank számlaszám: Magyar Fiatalok, 8152784 Amersfoort.

ÉVKÖZI 'HÍRLEVÉL-SZOLGÁLAT' AZ INTERNETEN

http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/

A Hollandiai Magyar Szövetség a 'Hollandiai Magyar Hírek' mellett az internetes 'Hírlevél'-en keresztül évközben (havonta 2-3 alkalommal) ad hírösszefoglalót az éppen aktuális, a hollandiai magyarságot érintő fontos kérdésekről, hollandiai magyar vonatkozású

- 1) **kulturális, oktatási témákról** (összejevetelek, kiállítások, koncertek, színházi események, óvodai és iskolai hírek, újonnan megjelent könyvek, fordítások, stb.),
- 2) **társadalmi és egyházi eseményekről,**
- 3) **magán és üzleti hirdetésekéről.**

A Hírlevélnek jelenleg több mint 980 olvasója van. Jelentkezés, feliratkozás a federatio_hollandia-subscribe@yahoogroups.com email címen keresztül, vagy küldjön egy emailt a federatio_hollandia@yahoo.com címre.

HONGAARSTALIGE ELEKTRONISCHE CIRCULAIRE ('HÍRLEVÉL') OP HET INTERNET

http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/

U kunt zich aanmelden voor de Hongaarstalige elektronische circulaire van de Hongaarse Federatie in Nederland: federatio_hollandia-subscribe@yahoogroups.com

HOLLANDIAI MAGYAR LEVELEZŐLISTÁK

- **Hollandiai Magyar Szövetség:** http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/
- **Delft Környéki Magyar Fiatalok:** <http://groups.yahoo.com/group/dkmf/>
- **Észak-hollandiai magyarok:** http://groups.yahoo.com/group/magyar_friz
- **Hollandiai Mikes Kelemen Kör:** http://www.yahoo.com/group/mikes_hollandia
- **Maastrichti magyarok:** <http://groups.yahoo.com/group/m-m-l/>
- **Magyar Családok:** <http://groups.yahoo.com/group/magyarcsaladok>
- **Magyar Fiatalok:** http://groups.yahoo.com/group/mafi_forum
- **Mikes International (lap- és könyvkiadó):** <http://groups.yahoo.com/group/mikes>

ÓVODÁK, ISKOLÁK, CSERKÉSZET PEUTER-, KLEUTERCLUBS, SCHOLEN, PADVINDERS

Az országos 'Attila' cserkészcsapat Zeist-ben (az ország közepén) valamint, Utrecht, Maarssen, Hága, Amszterdam, Limburg hétvégi magyar óvodái és iskolái szeretettel várják a magyar és magyar származású gyermekeket!

**TANÍTSD MAGYARRA GYERMEKEDET!
GYERMEKED KÉSŐBB HÁLÁS LESZ ÉRTE.**

**LAAT UW KINDEREN HONGAARS LEREN!
ZIJ ZULLEN ER U LATER DANKBAAR VOOR ZIJN.**

KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZ SZÖVETSÉG (KMCSSZ) "Attila" Cserkészcsapat HONGAARSE PADVINDERS

Az Attila cserkészcsapat Hollandiában működő országos csapat. A cserkészjelöltek és a kiscserkészek általában tagjai valamelyik hollandiai magyar hétvégi iskolának is. A cserkészlet - mint imeretes - keresztény identitású ifjúsági szervezet, az Attila csapat ökuménikus szellemben működik.

Az összejövetelek időpontjai: a félnapos összejöveteleket vasárnaponként 13 - 17:30 óráig a Zeist-i cserkészotthonban 4-6 hetenként rendezzük meg az ünnepekhez, iskolákhoz, szünetekhez illesztett időzítésben. A gyerekeket 4-5 éves kortól várjuk a cserkészletbe.

2009 első három összejövetelének időpontjai: február 15, március 22, április 26. A további foglalkozásokról értesítjük az olvasókat.

Cím: 'Rambonnet' cserkészanya, Padvinderslaan 14, 3708 BS Zeist (Utrecht provincia). Tel.: 030-6918895. A ház nyitva 12:30 órától.

A KMCSSZ központi <http://www.kmcssz.org>

Cserkészlet határok nélkül: <http://ujmagyarevezred.nl/cserkesz.html>

Attila csapathírelvéli (összefoglalóval, fotókkal, kottákkal az előző cserkész összejövetelről): <http://home.kpn.nl/nickl001/acsk.html>

Csapatparancsnok: Ir. Nickl Károly, Eksterlaan 8, 5731 XV Mierlo. Tel.: 0492-661736. E-mail: nickl001@planet.nl

Kiképzők / oktatók: Ir. Urbán Ákos, Urbán-Kátay Emőke és meghívott szakértő segítők.

Mit és miről tanulunk?

Kiscserkész jelöltek a "Botond és Emőke" kiscserkészkönyvből: Ez a Külföldi Magyar Cserkészszövetségnek kétkötetes, cserkész-kiadványa sok szép rajzzal. A 'keretmese', amibe a kiscserkész program ágyazódik a honfoglalás kori magyar történelemből való. Minden csapatgyűlésen kaptok cserkész mappátokba néhány oldalt ebből a könyvből, a napi programtól függően. és további kiegészítésekből

Cserkészjelöltek a "Cserkészkönyv" sorozatból tanulnak. Ez egy háromkötetes kiadványa a KMCSSZ-nek cserkészkorú fiatalok számára. A csapatgyűléseken a cserkészjelöltek mindig kapnak néhány oldalt ebből a könyvből, sok más kiképzési anyag mellett, mint pl. népdalkották, aktuális természetrajz, aktuális térképészet, barkácsolás, stb.

A gyűlésen minden gyermek cserkészingben jelenik meg. Zászlófelvonással kezdünk. Meghallgatjuk a nap jelmondatát és a napirendet, majd a Búzavirág, Mókus és Sas örs tagjai vezetőikkel elvonulnak az örsi foglalkozásra. Néhány jelmondat:

"Ahol tudok örömet szerzek". "Nincsenek kis emberek csak kicsiny hitűek".

"Legszilárdabb meggyőződéselem, hogy nemzetet csak igazmondással lehet nevelni".

A fent említett cserkészkönyvek alapján folyik az oktatás, megtanuljuk a cserkész törvényeket, minden alkalommal 4 magyar népdalt, továbbá része még a foglalkozásnak:

térképészet, tájékozódás iránytűvel és anélkül, a csomózás tudománya, portyázás, nyomolvasás, zsákbán futás, a tűzgyújtás tudománya, számháború, sátorverés - sátorbontás, bográcsban főzés, híd bontás, ij- és nyílkészítés, ostorkészítés, madáretető-, télikert-, adventi koszorú készítése, húsvéti tojásfestés, virágültetés Anyák napjára, stb.

A cserkészgyűlés végén a tábortűznél cserkészjátékokat játszunk, népdalokat, cserkészdalokat énekelünk, majd zászló bontással és a Himnusz elénekelésével zárjuk az összejövetelt.

Kiemelkedő programjaink 2008-ban:

Szeptember 27-én egész napos tábori napot rendeztünk a Vianeni Magyar Házban többek között sátorveréssel, bogrács gulyással.

December 14-én a karácsonyi összejövetelen az 'Attilák' (a kiscserkészek és cserkészjelöltek) első alkalommal adták elő a tábortűznél - szülők előtt- a 'Pannonhalmi Betlehemes' játékot. Ez alkalommal a Maarssen-i Kincskereső Oskola tanulói is ott voltak a nézők között.

Fényképes beszámoló a csapathírelveleken: <http://home.kpn.nl/nickl001/acsk.html>

Károlybá , Emőke néni, Ákosbá' valamint a Búzavirág, Mókus és Sas örs tagjai továbbra is szeretettel várnak minden érdeklődőt a csapat foglalkozásokon.

KINCSKERESŐ OSKOLA, MAARSSSEN SCHOOL "KINCSKERESŐ" TE MAARSSSEN

Közösségünk 1999. óta létezik. Célunk a Hollandiában élő magyar származású gyerekek számára játékos foglalkozások keretében magyar nyelvi környezetet teremteni, anyanyelvi fejlődésüket segíteni, a magyar kultúrát kézzelfogható közelségbe hozni.

Jelenleg két óvodás és három iskolás csoportunk van; több, mint 40 gyermek látogatja rendszeresen a foglalkozásainkat. A Kincskereső egyik erőssége, hogy növekvő létszámunk ellenére is sikerült megőriznünk a családi hangulatot. Ez egy igazán jó csapat, ahová gyerekek és szülők egyaránt szívesen jönnek! A Kincskereső Oskola nem intézmény, hanem közösség. A szülők lelkesedése, munkája és a magyar nyelv iránti elhivatottsága nélkül nem létezhetne, nem válhatott volna fogalom a Hollandiában. Nálunk nem csak a gyerekeknek, de a szülőknek is van feladatuk, ezért elsősorban olyan családok jelentkezését várjuk, akik készek velünk együtt munkálkodni azon, hogy ez a szép kezdeményezés tovább éljen és fejlődjön.

Mottóként választottuk Kodály Zoltán szavait: "Kultúrát nem lehet örökölni. Az elődök kultúrája egy-kettőre elpárolog, ha minden nemzedék újra meg újra meg nem szerzi magának. Csak az a miénk igazán, amiért megdolgoztunk." Hisszük, hogy mindez igaz az anyanyelvi kultúrával kapcsolatban is, különösen a kétnyelvű családokban. Munkánkkal ahhoz szeretnénk hozzájárulni, hogy gyermekeink örömmel váljanak a magyar nyelv és kultúra apró kincskeresőivé, felnőve pedig e kincsek őrzőivé.

Csoportjaink

A Kincskereső Oskolába beiratható minden olyan gyermek, akinek legalább az egyik szülője magyar anyanyelvű. A gyermekekkel jelenleg öt csoportban foglalkozunk:

Ovisok: Napocska csoport (kiscsoport két és fél éves kortól)

Boribon csoport (középső csoport, öt évesek)

Iskolások: Gézengúzok (6 évesek)

Cimborák (7 évesek)

Szellő-Bóbita csoport (9 éven felüliek)

Az egyes csoportok fő pedagógiai feladatának a következőket tartjuk:

Kiscsoport: játék magyar nyelvi környezetben.

A felkínált nyelvi anyag optimális befogadása érdekében barátságos, meghitt hangulat teremtése a cél. Játék közben a kicsik magyar gyermekdalokat, mondókat tanulhatnak, a cselekvések, tárgyak megnevezésével bővíthetik szókincsüket. A foglalkozások kedvelt eleme a körjáték és a mesemondás is.

Középső csoport: a nyelvtudás intenzív szóbeli fejlesztése.

A korcsoportnak megfelelő játékokkal, feladatokkal ösztönözzük a gyerekeket a magyar nyelv aktív használatára. Figyelmet fordítunk a kétnyelvűségből adódó speciális nyelvi "gubancok" kibogozására, valamint a betűtanulást előkészítő készségfejlesztésre. A foglalkozások szerves része a körjáték és a mesemondás is.

Iskolások: az intenzív nyelvfejlesztés mellett ezekben a csoportokban a gyerekek először megismerkednek a magyar ABC-vel, megtanulnak magyarul olvasni és írni. A nagyobb iskolások tananyagába a lehetőségekhez szabva az irodalmat és nyelvtant is beépítjük.

A honismeret órákon a gyerekek életkoruknak megfelelő feldolgozásban ismerkednek a magyar kultúra különböző vonatkozásaival: történelem, földrajz, országismeret, ének-zene, népszokások, híres emberek, mondavilág stb.

Babaklub

Szeretettel várjuk a 2 évesnél fiatalabb gyermekeket és szüleit a Kincskereső Oskola foglalkozásainak idején a Babaklubba. Mi külföldön élő anyukák, apukák nap mint nap tapasztaljuk, hogy mennyi kitértést igényel gyermekeinket megtanítani az anyanyelvünkre. Az első két életév különösen fontos ebből a szempontból, hiszen ekkor kezd beszélni a gyerek. A legtöbb itt élő magyar családban a gyerekek csak a szüleitől, a vegyes családokban általában csak az egyik szüleitől tudnak magyarul tanulni. Minden kétnyelvű gyermeket nevelő szülő dolgát megkönnyíti, ha csemetéjét rendszeresen magyar társaságba viheti. A Kincskereső Babaklubja erre biztosít lehetőséget. Tanítási napjainkon 10.30 és 12.30 között várunk minden olyan anyukát, apukát, akinek fontos, hogy gyermekei jól beszéljenek magyarul. A szülők egy csésze kávé mellett beszélgethetnek, amíg az apróságok a játszószőnyegen ismerkednek egymással. A gyerekek így természetes élethelyzetek révén tanulnak meg anyun, apun kívül másokkal is magyarul kommunikálni. A Babaklub vendégei részt vehetnek az óvodások körjátékában is, így mire az apróságok két évesek lesznek, ismerősként csatlakozhatnak a kiscsoporthoz. A Baba-Klub látogatása ingyenes.

Mikor, hol?

A Kincskereső Oskola foglalkozásait a 2008-2009-es tanév második félévében szombat délelőttönként 10.00 órától tartjuk az alábbi napokon: február 7.(farsang), március 7., március 28., április 18., május 16., június 6., június 27. (kirándulás). Cím: De Ark, Duivenkamp 844, Maarsen-Broek.

Részvételi díj

Az óvoda és iskola részvételi díja egy tanévre családonként €100, amelyet a tanév első foglalkozásán kell befizetni. A második félévben beiratkozó új családoktól féléves hozzájárulást kérünk.

Mivel más anyagi forrással nem rendelkezünk, a szülői hozzájárulásból fedezzük a terembérletet, a tankönyveket, alapanyagokat, szemléltető- és segédeszközök költségeit. Pedagógusaink maguk is szülők, akik évek óta ingyen, mégis nagyon lelkesen és elhivatottan dolgoznak a gyerekek érdekében.

Elérhetőségeink

Honlapunk: <http://www.geocities.com/kincskereso.oskola>
E-mail címünk: kincskereso.oskola@yahoo.com

Magyar családok levelezőlistája

<http://groups.yahoo.com/group/magyarcsaladok>
Levelezőklub Hollandiában es környékén élő (kis)gyermekes magyar szülők es kétnyelvű családok számára. Jelentkezés: magyarcsaladok-subscribe@yahoogroups.com

School Kincskereső, Maarsen: *Hongaars weekend-onderwijs voor kinderen vanaf 2 jaar. In peuter-, kleuter-, onder- en middelbouw groepen werken de kinderen aan hun Hongaarse taalvaardigheid en kennis van cultuur. De peuters en kleuters breiden hun woordenschat uit en verbeteren hun spreekvaardigheid d.m.v. (kring)spelletjes, liedjes, versjes en verhaaltjes. Vanaf 5 jaar leren de kinderen lezen in het Hongaars, vanaf 7 jaar wordt het leerstof uitgebreid met literatuur, geschiedenis, aardrijkskunde en muziek. De lessen worden eens in de drie weken op zaterdag ochtend gegeven. Er is tevens een baby- en dreumes inloop tussen 10.30 en 12.30 op de lesdagen van de Kincskereső Oskola. Meer informatie vindt u op <http://www.geocities.com/kincskereso.oskola>.*

HÁGAI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA HONGAARSE SCHOOL DEN HAAG

Az Óvoda célja:

A hagyományos magyar mondókák, versek, dalok, népi énekek, körjátékok, mesék segítségével az ismeretanyag, szókinccs, valamint a nyelvtudás fejlesztése.

Külön hangsúlyt fektetve a:

- magyar ABC betűinek képzésére, kialakítására és fejlesztésére logopédiai módszerrel,
- magyar hagyományok őrzésére,
- magyar népzene és népi kultúrán alapuló népi ének oktatásra.

A gyermekek életkora: 2,5 és 8 év között van. Minden gyermek a saját szintjének megfelelő oktatást kap. Az idősebbeknek jelentkezés és igény szerint készül a nekik megfelelő oktatási terv.

A 2,5 év alatti kistestvéreket is szeretettel várjuk. Számukra (is) játékok állnak a rendelkezésre.

Csoportok: a 40 beiratott gyermekkel 4 csoportban foglalkozunk.

Bóbita (2,5 - 4 év), Napsugár (4 - 5 év), Gilice (5 - 6 év) és Gólya (6 éves kortól).

Időpontok és tanrend 2009-ben:

Havonta 2 alkalommal tartunk foglalkozást, szombatonként 10:00 órától 13:00 óráig. Érkezés: 9:45 és 10:00 óra között.

Minden alkalommal része a foglalkozásnak: verstanulás, mesehallgatás, népi dalok és rigmusok, körjátékok, anyanyelvi játékok, nyelvfejlesztés, írás előkészítés, feladatlapok megoldása, barkácsolás és a két nagy csoportnak (5 éves kortól) **néptánc oktatás.**

<ul style="list-style-type: none">• Január 10: Újévi köszöntők, Három királyok• Január 24: Téli tartalékok felhasználása• Február 7: Balázsolás – Gergelyjárás; iskola fontossága, tudás• Február 14: Farsang• Március 7: Magyarország, március 15; a tavasz első virágai• Március 21: Sándor, József, Benedek; Kiszámolók• Április 4: Változékony idő megfigyelése; régi bölcsességek, parasztreglák	<ul style="list-style-type: none">• Április 18: Húsvét; Anyák napja• Május 16: Majális, virágkoszorú; virágok a dalokban• Május 30: Növények, állatok családja; hogy hívják a kicsinyét• Június 6: Pünkösöd• Június 20: Tavasz nap-éj egyenlőség; érzékszerveink• Július 4: Nyári munkák, régi eszközök; testrészek. Tanévzáró.
---	--

Tervezett időpontok ősztől: szeptember 5., 19., október 3., 17., 31., november 14., 28., december 12.

Helyszín: 'Het Buuthuis', Gaslaan 175, Den Haag (Hága)

Tandíj:

2009 február - 2009 július (11 alkalom): Egy gyermek: 165 euro. Testvérpár: 242 euro
2009 szeptember – 2010 január (10 alkalom): Egy gyermek: 150 euro. Testvérpár: 220 euro
Aki évközben csatlakoznak az óvodához, azok részarányosan fizethetik be a tandíjat.

Bankszámlaszám: giro 3350570 Hongaarse School Den Haag

Okatók / Szervező:

<ul style="list-style-type: none">• Balog Mariann, néptáncos, tanító, konduktor• Csüllög Edina, népzene- és citeratanár• Horváth Márta, bábjátékos	<ul style="list-style-type: none">• Kőrösparti Éva, gyógypedagógus• Tóth Andrea, óvónő• Csanády Ágnes, szervező
--	---

Magyar tanítás

Fábián Orsolya, magyartanár idegenajkúak számára, szívesen vállal magyar nyelvtanítást nem magyarajkúak számára szombatonként az óvodai és iskolai foglalkozások ideje alatt. Info: info@itthon.nl

Asszonykórus

Az Édesanyjaknak és minden kedves érdeklődőnek. Részletes hirdetés a 'Kórusok' címszó alatt. Info: [Markolt Orsolya, karvezető o.markolt@gmail.com](mailto:Markolt.Orsolya@markolt@gmail.com)

Információ és jelentkezés: Csanády Ágnes, csanady@federatio.org

Honlap: <http://www.federatio.org/hmoi.html>

Szeretettel várunk minden magyar- és többnyelvű családban élő gyermeket.

LIMBURGI MAGYAR ÓVODA HONGAARSE SCHOOL LIMBURG

Az Óvoda helyszíne: Burgemeester Lemmensstraat 148-150, 6163 JS Geleen
Óvónő: Kiss Györgyi. Tel: 046-4750660. GSM: 06-49293718. mail: limbovi@gmail.com
Honlap: <http://goglobe.hu/blog/limbo/>

Foglalkozások: minden hónap páratlan szombatján 11-13 óráig.

Tandíj januártól júliusig gyermekenként 90 euro, két gyermekre 135 euro, szeptembertől decemberig 60 euro, két testvérré 90 euro.

A **Limburgi Magyar Könyvtár** (az indításkor 750 könyvvel) ugyanott üzemel, kéthetenként szombaton 10-14 óráig. A könyveket a fenti telefonon, emailben vagy sms-en meg lehet rendelni.

A könyvtár honlapja: <http://magyarkonyvtar.freeblog.hu:80/>

UTRECHTI MAGYAR ISKOLA HOLLANDIAI MAGYAR GYERMEK-, ÉS IFJÚSÁGI KÖR VERENIGING VAN HONGAARSE JEUGD IN NEDERLAND

Tevékenységek / *Activiteiten*:

1) Magyar Hétfégi Iskola – Általános ismeretek 3-16 évesek és szülők részére

Hongaarse Weekend School voor kinderen tussen 3 en 16 jaar en ouders

A Magyar Hétfégi Iskola magyar nyelv, irodalom, történelem, helyismeret, tudomány és művészeti ismeretek megismertetését tűzte ki célul. Azokkal, akik kevésbé tudnak magyarul, az iskolai foglalkozás keretében külön foglalkozunk. *Hongaarse taal en cultuur basisonderwijs voor kinderen in 6 groepen.*

Az oktatás 6 csoportban folyik:

1. Óvodás csoport / *Kleutergroep 3-5- jaar*:

Ebben a csoportban a 3-tól 5 éves korú gyerekek játékosan ismerkednek meg a magyar nyelvvel.

2. Iskolai előkészítő csoport / *Vorbereidende groep 5-7 jaar*:

Ebben a csoportban 5-től 7 éves korú gyerekekkel foglalkozunk, akik még nem tudnak írni és olvasni. Célkitűzésünk a szókincsbővítés és a beszédfejlesztés.

3. Kisiskolás csoport / *Groep 7-9 jaar*:

Ebben a csoportban 7 éven felüli gyerekek ismerkednek meg a magyar betűkkel és szavakkal.

4. Iskolás csoport / *Groep 9-11 jaar*:

Ebben a csoportban 9 évestől 11 éves korú gyerekek általános magyar nyelv és irodalmi ismeretekkel foglalkoznak.

5. Középsiskolás Csoport / *Niveau: middelbare school*:

Ebben a csoportban 11 éven felüliek mélyítik el tudásukat a magyar nyelv, irodalom, történelem és honismeret terén.

6. Tanuló szoba felnőtteknek / *Volwassenen*:

Ebben a csoportban a magyar nyelv iránt érdeklődő családtagok ismerkednek a magyar nyelvvel.

A csoportok beosztása életkor, egyedi képességek és a nyelvismeret alapján történik.

Tanítási rend / *Leerplan*

A napi tanítási idő szünetekkel együtt 3 óra. A foglalkozásokat szakképzett pedagógusok, tapasztalt oktatók tartják. A tananyagot a tanárok egyedileg állítják össze a magyar általános iskolai elvárásokat ugyan figyelembe véve, könyvekben összegyűjtött ismereteket felhasználva, de a helyi sajátosságokat szemelőtt tartva modul-jellegűvé átalakítva. A tanítási órákról jegyzeteket készítünk, melyeket a gyermekek elvihetnek magukkal, illetve azoknak, akik nem tudtak eljönni az adott órára, postán elküldjük.

A jegyzetekben további feladatokat is találnak a gyerekek, amiket otthon megoldhatnak, és azok helyességét a tanítóval interneten, postai módon ellenőriztethetik, illetve megvitathatják.

Tandíj / *Kosten*

A tandíj: € 70/félév. Óralátogatói díj: € 10 alkalmanként. Hideg étkezést biztosítunk a szünetekben.

Foglalkozások időpontjai / *Tijdstippen voor onderwijs*:

2009. január 10., január 24., február 7., március 7., március 21., április 4., április 18., május 16., június 6., június 20. (Évzáró + Tekergő).

Helyszín / *Plaats van onderwijs*:

Basisschool de Baanbreker, Eifel 26-28, Utrecht (Lunetten). <http://www.bsdebaanbreker.nl/>

A foglalkozások 14:00-17:00-óráig tartanak. Időpontváltozás jogát fenntartjuk.

2) Tekergő Gyermek-játszóház / *"Tekergő" Kinderspeelhuis*

Gyermek-játszóház 4-12 évesek részére. / *Kinderen tussen 4 en 12 jaar*

Ezeken az alkalmakon gyermekeink egy magyar gyermekközösségben együtt játszhatnak, énekelnek, megismerkednek a gyermekirodalom gyöngyszemeivel, meséivel, verseivel, a kézművesházban különféle kincseket készíthetnek.

Játszóház időpontja 2008 június 28.

Helyszín: Vianeni Magyar Ház, (bejárat a Langeweg 145. számú házzal szemben)..

A programok 11:00 – 18:00-ig tartanak. Részvételi díj: € 10, regisztrált iskolai diákoknak € 8,50.

A Játszóház ideje alatt étkezést biztosítunk.

Speelhuis voor kinderen tussen 4 en 12 jaar, 1x per kwartaal. Programma: sprookjesvertelling, knutselarij, zang, poppentheater, kampvuur.

3) Könyvtár / *Bibliotheek*

Könyvtár 2003. november elseje óta működik. A könyveket tagjaink kölcsönözhetik ki, kölcsönzési díj fejében, a kölcsönzési szabályok szerint. Jelenleg 500 könyv van. A könyveket adományként kaptuk, illetve az Egyesület vásárolta. / 500 boeken. *Uitleen voor leden.*

4) Kétnyelvűségi szeminárium / *Conferentie 'Tweetaligheid' met Hongaarse School te London*

A Londoni Magyar Iskola és a Hollandiai Magyar Iskola közös hétfégéje, ahol találkozhatnak a gyerekek, a szülők, a pedagógusok és mindazok, akik szervezésükkel hozzájárulnak ahhoz, hogy a Kárpát-medencétől távol élő gyermekeinknek továbbadják anyanyelvüket: a magyar nyelvet és a magyar kultúrát. A gyermek és családi programokon kívül sor került egy szemináriumra, melynek témája, hogy hogyan lehet a gyermekeket kétnyelvűen nevelni. Ezt a kérdést nem csak a szakemberek, de a szülő és a már felnőtt gyermeink szempontjából is megvizsgáltuk, hozzávetve az adott országok sajátosságait. A legközelebbi találkozó időpontjáról a honlapon lehet információt kapni.

5) Csiperó, Európai Gyermektalálkozó, Kecskemét, Magyarország

"Csiperó" Europees Kinderfestival, Kecskemét, Hongarije

2000. július 17-én érkezett először gyermekdelegációnk Hollandia képviselőjében Kecskemétre az Európa Jövője Alapítvány szervezésében megtartott Európai Gyermektalálkozóra. A következő találkozó 2008. júliusában kerül megrendezésre, amire ismét szétküldjük ismertetőnket. Minden érdeklődő jelentkezését várjuk! Bővebb információ a www.csipero.hu weblapon található.

6) Hírmondó / *Mededelingenblad*

Negyedévente kiküldésre kerülő hírszám, melyben az aktualitásokról, felhívásokról, hirdetésekkel, történelmi és honismereti cikkekkal, humorzsákkal, fejtörőkkel szórakoztatjuk olvasóinkat. A Hírmondó-t kérésre postaköltség térítése ellenében szívesen elküldjük, vagy rovatainkat honlapunkon is megtalálhatják. / *"Hírmondó" kindernieuws per kwartaal.*

7) Pártoló Tagság / *Sponsors en vrijwilligers*

Egy iskola folyamatos működtetése csak jelentős anyagi és technikai feltételek megteremtése mellett biztosítható. Minden támogatást szívesen fogadunk. Minden érdeklődőt szívesen látunk körünkben! Várjuk a jelentkezéseket!

Vezetőség / *Bestuur*: Dr. Krasznai Krisztina (elnök), Lakatos Beáta (titkár), van Weesenbeek Bogáta (pénztáros), de Wildt-Kádár Anikó. Tanácsadó vezetőségi tagok: Baktai Mónika, Verschuyl-Keszerece Beáta. Info: Aspergelaan 6, 3958 EC Amerongen. Tel.: +31 (0)6-15095341. Email: h_mgyik@yahoo.com Honlap: www.geocities.com/h_mgyik Számlaszám: Ver. Hongaarse Jeugd in Nederland, Postbank 9320681.

AMSZTERDAMI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA – OVISULI HONGAARSE SCHOOL AMSTERDAM

Iskolánk tanítási programja teljes mértékben a magyar nyelv és kultúra köré épül. Magyar oktatási csomagot használunk az adott témának megfelelően.

Iskolánk célkitűzései a következők:

- az itt élő gyerekek megismertetése a magyar nyelvvel és kultúrával
- segíteni a bevándorlók gyermekeit abban, hogy ne felejtsek el anyanyelvüket
- az ideiglenesen itt-tartózkodóknak biztosítani a magyar oktatás folyamatosságát, hogy Magyarországra való visszatérésük esetén problémamentesen illeszkedhessenek be a magyar iskolarendszerbe.

A foglalkozások 2-3 éves kortól több csoportban folynak:

- óvodáskorúak (6 éves korig)
- kisiskolások (6-9 éves korig)
- felsősök (9-12 éves korig)
- középiskolások (12-18 éves korig)

Óvodásaink szakszerű óvodai foglalkozásokon ismerkednek a magyar nyelvvel és szokásokkal, játékos formában, sok zenével, mesével.

A suliban elsősorban a Romankovics-, Mohácsy- és Helméczy féle magyar tankönyveket használjuk. Minden tanítási napon szerepel ének, zene, tánc, bábozás, mondókák, versek tanulása is.

A kisiskolásaink megismerkednek a magyar írással és olvasással, 9 éves kortól a magyar irodalom és történelem alapjaival. 12 éves kortól pedig a középiskolás anyagot biztosítjuk. A suliban lehetőség van magyar érettségire való felkészítésre is.

A tanítási programba integrálva jelenik meg a pozitív pszichológia (pl.: kíváncsiság) is, amely a gyermek boldogságára helyezi a hangsúlyt.

A foglalkozások ideje három óra, szünetekkel és forgószínpadszerűen.

Az oktatás szakképzett tanerőkkel, minden szinten életkornak és képességnek megfelelően történik.

Az óvoda és az iskola mellett a szülőknek is lehetőséget adunk arra, hogy igény szerint hollandul, illetve magyarul tanulhassanak.

A foglalkozások időpontja: a 2008-2009-es tanévben február 14-től kéthetenként: feb. 28., márc.14., 28., ápr.11., 28., máj.9., 23., jún. 6., 20., júl. 4. A 2009-2010-es tanév dátumainak ismertetésére az utolsó iskolai napon kerül sor.

Az iskola az "Amsterdami Hungaria Club 1929" keretében működik.

A foglalkozások helye: Buurtcentrum Evenaar, Kometensingel 189, 1033 BE Amsterdam-Noord (a parkolás ingyenes).

Információ és jelentkezés: Hoeks Györky Zsuzsa, jan.g.hoeks@freeler.nl
További információ a következő címen található: <http://www.amsterdam-iskola.nl>
http://groups.google.com/group/ovisuli_amsterdam/web/Info (levelezőklub)

A hétvégi iskola **szervezője:** Hoeks Györky Zsuzsa, az Amsterdami Városi Egyetem (UvA) oktatója, a "Hungaria Club 1929" titkára

Oktatók:

Horváth Judit, nyelvész
Horváth Márta, bábjátékos
Fülöp Ibolya, óvónő, népitáncos
Pásztói Zsófia, zenetanár
drs.Nagy Patrícia, pszichológus és médiátor
Hoeks Györky Zsuzsa, tanár
Minden érdeklődőt, kicsit és nagyot, szeretettel várunk az OVISULI-ban!

Kórus – tervezzük egy felnőttekből, elsősorban szülőkből álló kórus fölállítását. Ehhez keresünk olyan személyeket, akik szívesen részt vennének ebben munkában, zenetanár vezetésével. Érdeklődéstől függően egyszer egy héten, illetve kéthetenként, szombat délelőttként Amsterdamban, az OVISULI-ban.

KIFEJTŐ FÜZETEK GYERMEKEKNEK ÉS FELNŐTTEKNEK az Interneten

A Hollandiai Magyar Szövetség honlapjáról letölthetők a Természet- és Környezetvédő Tanárok Egyesülete, az ELTE TTK/MTA Geonómiai Bizottság – Kozmikus Anyagokat Vizsgáló Űrkutató Csoport Dr. Bérczi Szaniszló vezetésével, valamint a társkiadók által eddig megjelentetett kifestő füzetek. A szerzők és a kiadók szándéka, hogy ezen egyetemes magyar, illetve emberi kultúrkinccseket a világ minden táján élő magyar és nem magyar gyerekek és felnőtt számára elérhetővé tegyék. A listákat a jövőben folyamatosan bővítjük. A füzetek a következő oldalon érhetőek el: <http://www.federatio.org/tkte.html>

A) Eurázsiai művészetek füzet-sorozat:

- Honfoglalás kori kifestő
- Román kori templomkapuk
- Szent László kifestő
- Szent István király emlékezete
- Kelta kifestő
- Viking kifestő
- Szkíta kifestő
- Kazettás mennyezetek
- Japán, a felkelő Nap országa
- 1000 éves Magyarország
- Kaukázusi művészet
- Közép-ázsiai művészet
- Az örmények Biblia-művészete
- Etruszk, római és toszkánai művészet
- Ósi kínai művészetek
- Szibériai művészetek
- Mezopotámiai művészetek
- Magyarországi szent királylányok emlékezete

B) Kincses Magyarország füzet-sorozat

- Magyar tájakon: Művészet és műveltség II. Kincses Észak-Dunántúl.
- Magyar tájakon: Művészet és műveltség I. Kincses Észak-Magyarország
- Pusztaszeri kifestő.

C) Adathorizontok Euráziában

- Adathorizontok Euráziában 1 – Művészetek, műveltség-rétegződések

D) Eurázsia – Eurasia. Füzetek Eurázsia művészeitéről

- Eurasian Art of Sculptures - How the emotions of the human soul are expressed in the sculptures of all times

E) Kis atlasz a Naprendszeréről - Concise Atlas of the Solar System

- Planetáris és Anyagtérképek, Holdközvetekről, Meteoritekról
- Planetáris felszínek vizsgálata a SURVEYOR - alapján megépített - HUNVEYOR kísérleti gyakorló űrszondával
- Bolygótestek atlasza
- Űr kutatás és geometria
- Bolygó felszíni mikro környezetek atlasza
- Bolygó felszíni barangolások
- Űr kutatás és kémia
- Űr kutatás és technológia
- From SURVEYOR to HUNVEYOR. How we constructed an experimental educational planetary lander model
- Atlas of Planetary Bodies
- Atlas of Microenvironments of Planetary Surfaces
- Planetary Analog Studies and Simulations: Materials, Terrains, Morphologies, Processes

F) A Naprendszer kisenciklopédiája

- Naprendszer formakincse (1): Becsapódások folyamatai, nyomai és hatásai.

HITES HOLLAND-MAGYAR TOLMÁCSOK, FORDÍTÓK; MAGYARTANÁROK ÉS HOLLANDTANÁROK

BEËDIGDE TOLKEN EN VERTALERS; LERAREN HONGAARS EN NEDERLANDS

További nyelvek:

magyar, holland, angol, német, észt, finn, latin, lengyel, román, orosz.

Verdere talen:

Hongaars, Nederlands, Engels, Duits, Estisch, Fins, Latijn, Pools, Roemeens, Russisch.

Drs. Ballendux-Bogyay, Mária. Tel.: 023-5285056. Email: ballendux@planet.nl
Tanítást vállal. Magyar - holland interaktív (üzleti) kultúra trainingeket ad. / *Geeft les en Hongaars-Nederlands interaktief, culturele trainingen.*

Mevr. Balogh, Iringó. Hiteles fordító német - magyar és román nyelvből. (Beëdigd aan de rechtbank van 's Hertogenbosch). Newtonlaan 128, 5223 DX 'S HERTOGENBOSCH. Tel.: 073-6233833, Mobil: 06-28572412, Email Iringo_balogh@yahoo.de

Mevr. Bodor, Éva. Szinkron, kísérelő és bírósági tolmács. Hites fordító. Holland-Magyar-Német-Angol. / *Congres- gesprek- gerechtstolk. Beëdigd vertaler. Nederlands – Hongaars – Duits- Engels.* Prins Hendriklaan 38, 2281 EC RIJSWIJK. Tel.: 070-3990732. Fax: 070-3909874. Email: bodor@casema.nl

Drs. Bosch-Ablonczy, Emőke. Van 't Hoffstraat 40, 1171 AR BADHOEVEDORP. Tel./fax: 020-6593500. e.bosch-ablonczy@alice.nl Hites tolmács, fordító; tanít: magyar és holland nyelvet / *Beëdigd talk, vertaler; geeft les: Hongaar, Nederlands.*

Mevr. v/d Broek-Fodor, Magdolna. Triangelstraat 4, 2287 TS RIJSWIJK. Tel./fax: 070-3944663. Hites holland, magyar, német tolmács, fordító; tanítást vállal / *Beëdigd talk, vertaler: Nederlands, Hongaars, Duits; geeft les.* Tolmács Államvizsgával rendelkezik.

Mevr. Bunyevác, Anna. Okeghemstraat 20 / II, 1075 PN AMSTERDAM. Tel: 020-6792110. Email: annabunyvacz@hotmail.com Tanítást vállal / *geeft les:* Volksuniversiteit Amsterdam: www.volksuniversiteitamsterdam.nl

Mevr. Czudar-Spierer, Ágnes. Hanenberglanden 128, 7542 EC ENSCHEDE, Tel.: 053-4771890, 053-8500765. Mobil: 06-29448658. Email: agnesevaczudar@home.nl Hites tolmács, fordító; tanítást vállal. / *Beëdigd talk, vertaler; geeft les.* Tolmács Államvizsgával rendelkezik.

De heer J. Dijk. Achillesstraat 14, 3054 RE ROTTERDAM. Telefon: 010-4135184, +316-18976972, e-mail: jilttdijk@tiscali.nl Hites magyar-holland fordító, az NGTV tagja. / *Beëdigd vertaler: Hongaars, Nederlands.*

Mevr. Fábíán, Orsolya (Hága / Den Haag): Külföldiek és másod- harmadgenerációs magyarok oktatására szakosodott (egyetemi tanítási gyakorlattal rendelkező) magyartanár. Az oktatás angol vagy magyar nyelvű. Tanít, fordít, tolmácsol: észt, finn, orosz nyelvből. Elérhetőség: e-mail: info@itthon.nl Mob.: +31611182743.
Specialized Hungarian language teacher (with academical teaching experience) gives Hungarian language lessons to foreigners and second and third generation Hungarians. Lessons are given in English or Hungarian. Talk, vertaler; geeft les: Estisch, Fins, Russisch. Contact details: e-mail: info@itthon.nl Cell.phone: +31611182743.

Drs. Fülöp, Ágnes. Van der Hoopstraat 43-I, 1051 VB AMSTERDAM. Tel.: 020-7767591, Email: agnes@digital-knowledge.com Hites fordító és tanítást vállal. Nyelvek: angol, holland, magyar. / *Beëdigd vertaler; geeft les.*

Drs. Kardos, Mariann. Naxosdreef 37, 3562 JB UTRECHT. Tel.: 030-2626890. Mobil: 06-53151527. Email: maris.kardos@xs4all.nl Hites tolmács, fordító, tanítást vállal. NT2-docent; külföldiek oktatására szakosodott hollandtanár / *Beëdigd talk, vertaler; NT2-docent, geeft les.*

Tanít / *Geeft les:*

Volksuniversiteit Utrecht: <http://www.volksuniversiteit.nl/utrecht/index.html>

Volksuniversiteit Amersfoort: <http://www.volksuniversiteit.nl/amersfoort/index.htm>

Mevr. Liesting-Bognár, Krisztina. Fang 14, 8461 LT ROTTUM. Tel.: 0513-551190, 06-50658058. Email: info@hongaars.com <http://www.hongaars.com>
Hites tolmács, fordító, tanítást vállal / *Beëdigd talk, vertaler; geeft les.*

Mevr. Maróti, Barbara. Bremberg 16, 2382 Poppel, Belgium. Tel.: 0032-14454737 Email: marotib@hotmail.com Hites magyar-holland fordító, tolmács; tanítást vállal / *Beëdigd Hongaars-Nederlands talk, vertaler; geeft les.*

Dhr. Menkes, Gábor. COMMUNICA Language Experts. Postbus 6632, 6503 GC NIJMEGEN. Tel.: 024-3737564. Mobil: 06-21228537. Fax: 084-8382907. Email: tolk@planet.nl Conferentietolk voor de Nederlandse, Duitse en Engelse cabine - brontalen: Engels, Duits, Nederlands, Hongaars. Technisch en beëdigd vertaler uit het Engels, Duits, Hongaars naar het Nederlands.

Drs. Molnár-Dirriwachter, Eszter. Kiekstraat 35, 1087GK Amsterdam. T: 020-2221313, M: 06-24489998, E: eszter.molnar@hongaarsvertalen.nl, W: www.hongaarsvertalen.nl
Hites magyar, holland tolmács, fordító. Holland nyelvtanár (NT2). Holland és Magyar nyelvtanítást vállal. *Beëdigd talk en vertaler: Hongaars, Nederlands. Eerstegraads bevoegd docent Nederlands (NT2). Geeft Nederlands en Hongaars.*

Mevr. Pál, Zsuzsanna. BLADEL. Tel.: 0497-380231. Email: info@palzsuzsanna.nl
<http://www.palzsuzsanna.nl> Tanítást, fordítást, tolmácsolást vállal. / *Talk, vertaler; geeft les.*

Mevr. van Peer-Poros, Gizella. Steenhuislaan 3, 5361 HW GRAVE. Tel.: 0486-475122. Email: g.poros@gmail.com Hites tolmács, fordító, tanítást vállal / *Beëdigd talk, vertaler; geeft les.* Hites magyar-holland-orosz-angol tolmács. Tanít: magyar nyelvet hollandoknak és holland nyelvet a Hollandiában élő magyar munkavállalóknak. Mindkét nyelv tananyagát saját maga írta. / *Beëdigd talk, vertaler: Hongaars, Nederlands, Russisch, Engels. Geeft les: Hongaarse taalles aan Nederlanders en Nederlandse taalles aan Hongaren die in Nederland wonen en werken. Het lesmateriaal voor beide talen heeft ze zelf geschreven.*

Drs. van Schie, Edwin. Eksterlaan 230, 2026 XN HAARLEM. Tel.: 023-5391867. Fax: 023-5392462. Email: hongaars@hetnet.nl Tanít / *Geeft les:* Hongaarse School Haarlem: <http://holland.ini.hu/hongaars>
Hites tolmács, fordító, tanítást vállal / *Beëdigd talk, vertaler; geeft les.*

Mevr. Stász, Magdaléna. Wingerdstraat 9 , 1741 TP Schagen. Tel/fax 0224-218246. E-mail: magdalenastasz@online.nl Holland, magyar, lengyel hites tolmács / *Beëdigd vertaler en talk Hongaars en tevens talk/vertaler Pools.*

Mevr. Toussaint-Lengyel, Gabriella. Hornklaver 32, 3069 DE ROTTERDAM. Tel.: 010-4202475.
Magyar nyelvet tanít / *Geeft les: Hongaars:* Volksuniversiteit Rotterdam: <http://www.volksuniversiteit.nl/rotterdam/index.html>

Drs. Végh-Jakos, Erzsébet. DEN HAAG. Tel./fax: 070-3252198. Email: erzsebet.jakos@vegh.nl
Tanítást vállal / *Geeft les.*

Drs. Visser, Ágnes. Duinstraat 2, 2584 AZ DEN HAAG. Tel.: 070-3841298, Fax.: 070-2206044, Mobil: 06-25083301. E-mail: visseragnes@hotmail.com Tanít / *Geeft les:* <http://www.volksuniversiteit.nl/denhaag>
Hites magyar, holland, angol tolmács, fordító. Bírósági tolmács. Magyart, angolt és hollandot tanít, nyelvtanfolyamokat vezet. / *Beëdigd vertaler en talk van de Hongaarse, Nederlandse en Engelse taal. Gerechtstolk. Geeft les en taaltrainingen. Eerstegraads bevoegd docente Engels en Hongaars.*

Mevr. van Wely-Csillag, Ágnes. Troelstralaan 63/C, 9722 JE GRONINGEN. Tel.: 050-5253330. Email: agnesvanwely@hetnet.nl Tolmács Államvizsgával rendelkezik. Hites tolmács, fordító, tanítást vállal / *Beëdigd talk, vertaler; geeft les.*
Tanít / *Geeft les:* Volksuniversiteit Groningen: <http://www.vugroningen.nl/index.htm>

ZENETANÁROK MUZIEKLERAREN

BALLY, László

Hegedűművész hegedűtanítást vállal. Az oktatás nyelve: magyar, holland vagy angol. / *Violist en docent geeft vioolles in het Hongaars, in het Nederlands of in het Engels.* Info: tel.: 06-51299877.

BARKASZI, József

Tudta-e, hogy a Hágai Gitárcentrumban magyarul beszélő **gitártanár** is van? Barkaszi József Debrecenben a Zeneművészeti Főiskolán klasszikus gitár szakon végzett. Hollandiában, Hágában pedig a Képzőművészeti Akadémiát végezte el. Kedden és szerdán a 'Haags Gitaarcentrum'-ban tanít, csütörtökön pedig Leusdenben a zeneiskolában. Ha gitárt szeretne tanulni vagy rajzolni, festeni szeretne illetve egy portrét akarna készíttetni, érdeklődjön ezen a telefonszámon: 06-18870363, vagy barkaszi@lycos.nl

Wist u dat er in het Haags Gitaarcentrum ook een hongaars sprekende gitaarleraar is? József Barkaszi heeft zijn diploma als klassieke gitaarleraar in het conservatorium van Debrecen behaald. In Den Haag heeft hij eindexamen aan de Koninklijke Akademie van Beeldende Kunsten gedaan. Dinsdag en woensdag geeft hij les in het Haags Gitaarcentrum, donderdag in de muziekschool van Leusden. Wilt u gitaar leren spelen, leren tekenen of schilderen of wilt u een portret laten maken, belt u het volgende telefoonnummer: 06-18870363, of mailt u barkaszi@lycos.nl

CSÜLLÖG, Edina

Hágában (Den Haag) élő magyar népzene- és citeratanár hagyományörző játékokon, magyar népi rigmusokon és magyar népzenén alapuló **Népi Ének** oktatást, zenei előképző oktatást, könnyen és hamar megtanulható **Citera** oktatást vállal, illetve **Zongora** órákat ad. Citera bérelhető, vagy megvásárolható igény szerint tokkal, vagy anélkül.

Fülemüle Zeneórák

A zenei alapműveltséghez szükséges dalok, népdalok, ritmusos mondókák, körjátékok, rendszeres közös énekés és hagyományaink ismeretével gazdagítja gyermekeink életét Csüllög Edina népzene- és zongoratanár.

Jelentkezni még két csoportba lehet:

I. csoport: szerdánként 14:30 -15:15 / Hága (Den Haag). II. csoport:péntekenként igény szerint.

Bővebb információ: info@fulemule.nl Tel.: 06-18564339.

VAN DIJK LENGYEL, Ágnes

Zongoraórák magyar nyelven. Kezdőknek, haladóknak, gyermeknek vagy felnőttnek. Előkészítés holland konzervatóriumi felvételire. Magyar normák szerint, magyar minőségben. Az oktatás helye: Melick (Roermond). Elérhetőség: ajlengyel@home.nl vagy tel: 0475 536864.

PÁSZTÓI, Zsófia

Szegeden diplomáztam furulyából és szívesen vállalnék családoknál, a lakásomon vagy a konzervatóriumban **zeneoktatást, furulyaoktatást**. Magyarországon már egy évet furulyát is tanítottam zeneiskolában, ami a gyakorlatot illeti. Az amszterdami magyar iskolában segédkezem az oktatásban és az Amsterdami Conservatorium hallgatója vagyok. Más részről barátnőmmel, aki szinten itt tanul a Conservatoriumban szívesen vállalunk fellépéseket duóban. Főleg barokk zenét játszunk, de a modern zene sem áll messze tőlünk. Tel: 06-42391875, email: zsozsimano@gmail.com

VÖLGYESSY SZOMOR FANNI

Énekesnő, előadóművész szívesen vállal fellépést rendezvényeken, illetve koncertezik Hollandiában. Vállal népdal tanítást vagy tart kurzusokat. Fellép magyar házakban (magyar alkalmakon), templomokban. Információ: Email: fanni.volgyessyszomor@lutheran.hu vagy fanka77@hotmail.com Telefon: 00-36-20-2057558. Honlap: www.fanninet.com

KÓRUSOK, ALAPÍTVÁNYOK ZANGKOREN, STICHTINGEN

HÁGAI MAGYAR ASSZONYKÓRUS / HONGAARSE DAMESKOOR DEN HAAG

Kedves Hölgyek! A Hágai Magyar Óvoda és Iskola összejövetelein arra gondoltunk, ha már a gyermekeink együtt játszanak, együtt tanulnak, miért ne énekelhetnének együtt, mi édesanyák. Februártól szerveződjő 'Asszonykórusunkba' folyamatosan várjuk a kedves érdeklődő édesanyák és nem édesanyák jelentkezését! A cél rendszeres időközönként találkozni és örömmel együtt énekelni egyházi és világi nőikari műveket. Amennyiben kedvet érez a közös zenéléshez, kérem jelezze a lenti email címen. A munkát február közepén kezdjük el, a próbák időpontjáról közösen egyeztetünk. Üdvözlettel, Markolt Orsolya, karvezető (budapesti ELTE-BTK éneke-zene - karvezetés szak). Email: o.markolt@gmail.com

NEDERLANDS KODÁLYKOOR

Info: <http://www.kodalykoor.nl>

A 35 éve fennálló Holland Kodály Kórus Dick Hollander karnagy vezetésével többnyire XX. századi zeneszerzők női karra írt műveit adja elő, előtérbe helyezve Kodály Zoltán és más Kelet-európai zeneszerzők alkotásait. / *Het Nederlandse Kodálykoor, dat meer dan 35 jaar bestaat, is een semi-professioneel ensemble dat als projectkoor concerten ten gehore brengt op diverse locaties in het land. Het Koor wil zich toeleggen op het uitvoeren van 20e eeuwse muziek voor vrouwenkoor. Klank, klankkleur en beweging vormen de muzikale pijlers van het repertoire (werken van Kodály e.a. Oost-Europese componisten). Dirigent: Dick Hollander.*

KAMERKOOR QUINTESSENS

Az 1984-ben alakult Quintessens Kamarakórus repertoárján szerepelnek többek között a magyar kórusmuzsika kiváló alkotásai, Kodály Zoltán, Bárdos Lajos, Liszt Ferenc művei. A jelenleg 30 tagú kórus Szabó Katalin karnagy vezetésével számos koncerten lépett fel.

Het "Kamerkoor Quintessens" bestaat sinds 1984 en streeft naar het zingen van goede koormuziek. Sinds april 1998 wordt het koor zeer inspirerend en kundig geleid door de uit Hongarije afkomstige dirigente, mevrouw Katalin Szabó. Sindsdien is het repertoire uitgebreid met een aantal werken van Hongaarse componisten zoals Zoltán Kodály en Lajos Bárdos.

Informatie: Theo Erinkveld, secretaris, tel.: 026-3112030, Katalin Szabó, dirigente, tel.: 026-3649616.

FRID GÉZA ALAPÍTVÁNY / STICHTING GÉZA FRID

Info: Scholcz Péter, elnök / *voorzitter*, Baarsweg 17, 1317 RZ Almere. Tel./fax: 036-5343966.

Az Alapítvány célja, hogy a magyar származású zeneszerző Frid Géza (1904-1989) életművét minél szélesebb körben ismertté tegye mind holland mind nemzetközi vonatkozásban. / *De Stichting stelt zich ten doel het omvangrijke oeuvre van de componist Géza Frid onder de aandacht te brengen van het publiek en het een blijvende plaats te geven in de Nederlandse en internationale muziekwereld.*

KODÁLY ZOLTÁN ZENEPEDAGÓGIAI INTÉZET

ZOLTÁN KODÁLY MUZIEKPEDAGOGISCH INSTITUUT

P/a Bartos Gábor, Praaglaan 104, 6229 HP Maastricht, tel.: 043-3615695.

A Kodály Zoltán Zenepedagógiai Intézet jelenleg mint információs- és promotiecentrum funkcionál. Bartos Gábor szívesen nyújt segítséget minden érdeklődő számára, aki ebben a témakörben információt igényel.

Het Instituut fungeert als informatie- en promotiecentrum. Meer informatie op bovenstaand adres.

BARTOS ENTERTAINMENT

P/a Bartos Gábor, Praaglaan 104, 6229 HP Maastricht, tel.: 043-3615695.

Homepage: <http://www.bartosentertainment.com>

A 9 fős 'The Spats Company' zenekar tagjai a 20-as, 30-as évek jazz-zenét játsszák. A fellépések éppúgy alkamasak hallgató vagy táncolni vágyó közönségnek, mint háttérzenének. A minőségi program része lehet az Ön rendezvényeinek, vállalati ünnepeinek, gála vacsoráinak és különféle fogadásoknak.

MAGYAR NÉPZENE, NÉPTÁNC, NÉPI ZENEKAROK HONGAARSE VOLSKMUZIEK, -DANSEN, ORKESTEN

SZABÓ ANDREA

Néptáncpedagógus szívesen oktat magyar néptáncot gyermekeknek, felnőtteknek hetente, kéthetente, igény szerint. / *Volksdanspedagoge. Hongaarse volksdansen voor kinderen en volwassenen. Lessen naar afspraak.* Info: email neptanc10@freemail.hu tel.: 06-22291805.

"KALÁRIZS" TÁNCCHÁZ UTRECHT / "KALÁRIZS" HONGAARS DANSHUIS UTRECHT

Helyszín / *Plaats*: Buurthuis 't Bokkie, Elandplein 25, Utrecht (Wijk Hoograven/Tolsteeg). (Bus 8 - halte Robijnlaan.) Info:

Ernst Bos, tel.: 0313-421642, (Nederlands, English, Deutsch). E-mail: e.bos@szia.demon.nl

Fülöp Ibolya, tel.: 020-6381453, (Nederlands, Magyarul).

Email: hongaaarsdanshuis@xs4all.nl Homepage: <http://www.szia.demon.nl>

Danshuisdata 2009

24/25 januari, 28 februari, 28 maart, 25 april, 30 mei, 27 juni

Program és bepélőjegy / Program en entreegeld:

Táncnitás (14 – 17 óra) *Dansles (14 – 17 uur):* 12 euro (+ *herhalingsuurtje 19 - 20 uur*)

Ismétlés (19 - 20 óra) *Herhaling middagprogramma*

Tánccház (20 – 23 óra) *Danshuis (20 – 23 uur):* 10 euro

Táncnitás és tánccház *Dansles en danshuis:* 20 euro

Extra program esetén változik a belépődíj. / *Voor bijzonder programma geldt een toeslag.*

"BOKRÉTA" TÁNCCHÁZ / BOKRÉTA DANSHUIS

Info: Ada Eefing, Dalweg 64, 3762 AL SOEST. Tel.: 00-31-(0)35-6025576. Mobile: 00-31-(0)6-46194550.

e-mail: aeefting@planet.nl www.bokreta.nl

"BÚZAVIRÁG" NÉPI TÁNCSSOPORT / "BÚZAVIRÁG" DANSGROEP

Info: Ernst Bos. tel.: 0313-421642, E-mail: e.bos@szia.demon.nl

CSÁRDÁS – LEIDS ZIGEUNERORKEST

Hat tagú leideni zenekar, mely 1972 óta játszik kelet-európai nép- és cigányzenét.

Csárdás is een van de oudste Nederlandse zogenaamde studentenzigeunerorkesten. Inmiddels reeds lang afgestudeerd luisteren de doctorandussen van Csárdás sinds 1972 vele zwoele avonden op met gepassioneerde volksmuziek en zigeunermuziek uit Moravië, Slowakije, Hongarije en Roemenië. Al 36 jaar lang zijn de leden van Csárdás gebiologeerd door de authentieke Oost-Europese zigeunermuziek en volksmuziek. Dankzij menige studiereis wisten zij zich het authentieke geluid en de bijbehorende passie nauwgezet eigen te maken.

De groep Csárdás o.l.v. Willem Kasteleyn bestaat uit zes zeer ervaren muzikanten met een basisbezetting van violen, altviool, cello, contrabas, klarinet en cimbaal en daarnaast: panfluit, flüier, pistalka, fujara en taragot. Meer over Csárdás (met geluidsfragmenten): <http://www.speelman.nl/ensemble/csardas>
Voor boekingen: www.speelman.nl Crispijn Oomes, tel.: 0575-572999

ORKEST 'CSÁRDÁS'

A héttagú zenekar magyar, román, morva és szlovák népzene, valamint cigányzenét játszik. *Vertolkt traditionele volksmuziek uit Oost-Europa (Hongarije, Roemenië, Moravië en Slowakije).*

Jelentkezés / Boekingen en opties: Willem Kasteleyn, Aletta Jacobsstraat 98, 2286 BR Rijswijk. Tel.: 070-3963039. Info: Hans en Loes van Waning, Herengracht 27, 2312 LA Leiden. Tel.: 071-5120684. Fax: 071-5663822. Homepage: <http://www.csardas.nl>

ORKEST 'HAJNALI'

A három tagú (hegedű, brácsa, bőgő) zenekar magyarországi és erdélyi élő népzene, valamint erdélyi népzenei népzenei játszik. *Het orkest speelt levende volksmuziek van het platteland van Hongarije en de Hongaars sprekende gebieden daaromheen.*

Info, inlichtingen en boekingen: de Speelman. Stokebrand 79, 7206 EB Zutphen. Tel.: 0575-572999, fax: 0575-572131. Email: info@speelman.nl Homepage: <http://www.speelman.nl>

ORKEST 'ÖRDÖNGÖS'

A három tagból álló népi zenekar a Kárpát-medence magyar népzenevilágát eleveníti meg.

Wij zijn drie Nederlandse muzikanten die al meer dan 20 jaar authentieke Hongaarse volksmuziek spelen. We geven concerten, met uitleg, en eventueel ook met een danspaar. Daarnaast begeleiden wij ook regelmatig het Hongaarse danshuis in Utrecht.

Inlichtingen en boekingen: Michéle van Baaren, Tel.: 0346-214657, Frank de Jong: 033-4753792,

06-51892808. E-mail: ordongos@hetnet.nl Homepage: <http://home.hetnet.nl/~ordongos/>

Postadres: Willem de Zwijgerlaan 11, 3738 DV Maartensdijk.

"PHOENIX" TÁNCSSOPORT / "PHOENIX" DANSGROEP

Info: Lucie Heller, email: info@phoenix-apeldoorn.nl <http://www.phoenix-apeldoorn.nl>

ZIMEZUM ALAPÍTVÁNY / STICHTING ZIMEZUM

Az alapítvány az egyik legrégebb magyar hangszer, a **citera** népszerűsítője Hollandiában. Citera kurzusokat szervez nyaranként, főleg gyermekek számára. / *Er wordt in Hoorn les gegeven op de Hongaarse citer, voornamelijk aan kinderen. De instrumenten komen uit Hongarije. De stichting heeft enige boeken uitgegeven met muziek voor de citer. De liedjes zijn in het Nederlands vertaald, met achterin de Hongaarse tekst.*

Info: Marian Kamp, Schoutenstraat 57, 1623 RW HOORN. Tel.: 0229-213398.

Email: mariankamp@quicknet.nl www.zimezum.nl

DE SPEELMAN

Kárpát-medencei népi zenekarok rendszeresen fellépnek Hollandiában. A koncertekkel és tánccházakkal kapcsolatos mindennemű információ a fenti címen kapható, illetve olvasható a honlapon.

Bij de Speelman kan iedereen muzikanten, zangers en dansers uit het Karpatenbekken boeken voor een concert, een feest, een bruiloft, een evenement, etc.

Info: Crispijn Oomes, Postbus 4105, 7200 BC Zutphen. Bezoekadres en schowroom: Lokenstraat 1, Zutphen (100 m van het NS-station). Tel.: 0575-572999, fax: 0575-572131, mobil: 06-22468626. Email: info@speelman.nl Homepage: <http://www.speelman.nl>

MAGYAR NÉPTÁNC ARNHEMBEN / HONGAARSE VOLKSDANSEN IN ARNHEM

Magyar néptánc tanfolyam Arnhemben. Igény szerint hétvégi intenzív kurzusok is szervezhetők. További info: Gönczi Attila, e-mail: gonzos@zonnet.nl, mobil: +31/(0)6-28398200.

Gönczi Attila – Kortárs tánc és táncszínház koreográfus és táncművész. Az arnhami Canvas Performing Art művészeti vezetője. Kontakt: Mobil.: +31/(0)6-28398200. Email: gonzos@zonnet.nl Website: www.canvasperformingart.com (angol nyelvű).

STICHTING PENTATON

Stimuleringsfonds voor de Europese traditionele muziek

EUROPEAN MUSICAL HERITAGE FOUNDATION

Hoornikgaarde 28, 7414 VK Deventer. Tel. 0570-600166.

Met grote blijdschap geven wij kennis van de geboorte van de nieuwe Stichting Pentaton, stimuleringsfonds voor de Europese traditionele muziek. Via deze stichting hopen wij middelen te verzamelen om de Europese traditionele muziek de aandacht te geven die zij verdient, om het onderzoek naar, het behoud van en het onderwijs in deze muziek volop te bevorderen en om de Europese volksmuziek opnieuw leven in te blazen en nieuwe ontwikkelingen aan te moedigen.

Stichting Pentaton stimuleert initiatieven van personen en instituten die zich op dit terrein bezighouden en zoekt naar mogelijkheden om hen materieel, moreel en inhoudelijk te ondersteunen. Waar mogelijk worden bestaande activiteiten in kaart gebracht en bevorderd, waar nodig worden nieuwe initiatieven ontpleoid om de aandacht voor de Europese volksmuziek te bevorderen.

Nu de Europese integratie in volle gang is, worden mensen zich meer en meer bewust van de waarde van hun lokale en regionale identiteit en cultuur. Wij signaleren gelukkig steeds meer initiatieven om deze traditonele culturen voor verdwijning te behoeden. Wij signaleren ook steeds meer de behoefte om bepaalde Europese (sub)-culturen te plaatsen op een lijst van Internationale Immateriële Cultureel Erfgoederen.

Het bestuur van Stichting Pentaton: Gerthe Lamers, András Krahl, Crispijn Oomes.

ZINGARINA ZIGEUNERDANSERES

Met de komst naar het Westen van steeds meer zigeunermuzikanten uit Oost-Europa die met hun virtuoze kunsten en opzweepende muziek iedereen in de ban weten te brengen, brengt Zingarina nu ook de mogelijkheid om daarbij behorende dansbewegingen te leren en dansbelevingen te ervaren.

Zingarina neemt je mee in een wereld van vuur, feest, melancholie en passie. Zij maakt daarbij gebruik van authentieke danspassen uit verschillende landen (o.a. Hongarije, Roemenië, Rusland, Balkan, Oriënt, India, Spanje) en improvisatie vanuit wat je hart je ingeeft. Typische mannendans wordt uitgevoerd door haar man Csabi. Ons devies is: het gaat er niet zozeer om een dans aan te leren, maar om te leren dansen. Want dansen is vrij zijn, en dat weten zigeuners als geen ander!

ZINGARINA ZIGEUNERHUIS

Hieraan gekoppeld is het initiatief 'Zingarina Zigeunerhuis', waarmee wij aspecten van de zigeunercultuur naar voren willen brengen als levenskunst. Diverse eigen activiteiten worden daartoe ontplooid, zoals groepsuitjes 'een dag uit het leven van de zigeuners', dans- en cultuurreizen, speciale evenementen. Daarnaast werken wij graag samen met ieder die een feest of themadag organiseert.

Aankomende activiteiten:

Gipsy Dance Weekend 'Flamenco Gitano & Balkan Grooves': Workshops 12-13 jan. + Concert 12 jan. 2008.

Wekelijkse danscursus v/a januari 2008.

Optredens & workshops op aanvraag.

Dans- en Cultuurreizen: 24-25 mei 2008 Saintes-Maries-de-la-Mer, augustus/september 2008 Hongarije.

Uitgebreide achtergrondinformatie, activiteiten en agenda op <http://zingarina.web-log.nl>.

Contact via zingarina.zigeunerhuis@yahoo.com

Anne Marie Beeren-Orsós 'Zingarina' en Csabi Orsós.

FESTŐ- ÉS KÉPZŐMŰVÉSZEK, KIÁLLÍTÓ TERMEK EXPOSITIES

"BAKONY" STUDIO

Ferenc Gelencsér, J.F. Kennedylaan 51, 9203 JP Drachten. Tel.: 0512-542784.

Linoleum nyomatok, mozaïk, falra készült félplasztikák granitból, aquarelles, torzók.

BARKASZI, József

Barkaszi József Hollandiában, Hágában a Képzőművészeti Akadémiát végezte el. Ha **rajzolni, festeni** szeretne tanulni, illetve egy **portrét szeretne készíttetni**, érdeklődjön ezen a telefonszámon: 06-18870363, vagy barkaszi@lycos.nl

József Barkaszi heeft eindexamen aan de Koninklijke Akademie van Beeldende Kunsten te Den Haag gedaan. Wilt u leren tekenen of schilderen of wilt u een portret laten maken, belt u het volgende telefoonnummer: 06-18870363, of mailt u barkaszi@lycos.nl

BENKŐ MARIANNE

Festőművész / Schilderes. Website: <http://www.mariannebenko.com> Email: mariannebenko@hetnet.nl

CZETŐ BEATY

Képzőművész, festményeket, grafikát, elektrografikát készít. Magyar-holland projektek szervezésével, fordítással és tolmácsolással is foglalkozik.

Beeldend kunstenaar, maakt schilderijen, grafiek en elektrografiek. Organiseert Hongaars-Nederlandse kunstprojecten, werkt ook als vertaalster en tolk.

Homepage: <http://www.beatyczeto.nl> Email: beaty.mail@12move.nl

KIS GABRIELLA

Képzőművész / *beeldend kunstenaar*. Oude Engelseweg 54, 5223 KD 's-Hertogenbosch. Tel.: 06-26096609. Email: kisgabriella@hotmail.com <http://www.kisgabi.hu>

DANIELLA HEFTER

Képzőművész / *Beeldend kunstenaar*. Website: www.daniellahafter.nl Email: dhefter@orange.nl

Az aktuális kiállítások szülő információ a honlapon olvasható. / *Tentoonstellingen zie op de website.* Munkáiról holland és angol nyelvű könyv jelent meg 'Daniella Hefter - Nagalm van Gebeurtenissen / Echoes of things just happened' címmel. Kiadó: Artemis. ISBN szám: 9 789069 601762. Megrendelhető: Email: dhefter@orange.nl Ára: 10 Euro és 2 euro postadíj (Magyarországra 3 Euro postadíj)

GALERIE DE BOOG

Kloosterstraat 10, 3401 CR IJsselstein. Tel.: 030-6882342. Email: info@galeriedeboog.nl

Homepage: <http://www.galeriedeboog.nl>

Contactpersonen: Jóska Tóth Varjú, Liesbeth Tóth Varjú – de Knegt

Nyitva: péntek, szombat, vasárnap 14 – 17 óráig. / *Open: vr, za, zo 14 – 17 uur en op afspraak.*

De galerie toont werken van nationale en internationale kunstenaars. De ommuurde beeldentuin is zomers geopend. De galerie verzorgt tentoonstellingen in bedrijven en instellingen, adviseert bij collectievorming en bemiddelt bij opdrachten en aankoop van kunst.

GALERIJ VAN HET FULCOTHEATER

Overtoom 3, 3401 BK IJsselstein. Tel.: 030-6882342. Email: info@galeriedeboog.nl

Contactpersonen: Jóska Tóth Varjú, Liesbeth Tóth Varjú – de Knegt

Nyitva: naponta 13 – 23 óráig. / *Open: dagelijks 13 – 23 uur.*

MÉSZÁROS MARI

Szobrászművész / *Beeldhouwster*.

Email: m.meszaros@chello.nl <http://www.marimeszaros.com> Tel: 0342-471174.

Munkái megtekinthetők: <http://www.rduanereedgallerynyc.com>

Kiállítások 2009-ben / *Tentoonstellingen in 2009:*

Április 17 – május 20: Braggiotti Gallery, Amsterdam, Singel 424. Szólókiállítás "Collateral Damage" címmel.

Munkáim rendszeresen láthatók Utrechtben: Utrechtse Galerie, Oudegracht 338.

Valamint minden érdeklődőt szeretettel látok a saját studiomban: Tel: 0342-471174.

Közgyűjteményekben megtekinthető munkák / Works in public collections:

Museum of Applied Art, Budapest, (H)

Museum van der Togt, Amstelveen (NL)

Musée des Art Decoratifs, Lausanne (CH)

Museum Alter Hof Herding (D)

Glasmuseum, Ebeltoft (DK)

Laczkó Dezső Múzeum, Veszprém (H)

Glasmuseum Rheinbach (D)

Rippl-Rónai Múzeum, Kaposvár (H)

Musée-Atelier du Verre, Sars-Poteries (F)

The Alcorcon city Museum of Glass Art, Madrid (E)

Fine Art Museums of San Francisco, M.H.de Young Memorial Museum (USA)

SZABÓ IMRE

Festőművész / *Schilder*. Homepage: <http://imre-sabo.com/home/>

TÓTH IKON GALÉRIA / TÓTH IKONEN GALERIE

Contactpersoon: Tóth József

Nieuwe Spiegelstraat 68, 1017 DH Amsterdam. Tel.: 06-53468236, 020-4207359.

Email: tothikonen@hotmail.com

Orosz ikonok a XVI – XIX. századig. / *Russische ikonen vanaf de 16de eeuw t/m de 19de eeuw.*

GALERIE BLOEMRIJK VERTROUWEN

Contactpersoon: Gerhild Tóth

Van Sminiaweg 70, 9064 KE Aldtsjerk (Fr). Tel.: 058-2561176. Fax: 058-2563156.

Email: gerhildtothfria@cs.cm

MOORART – HUNGARIAN ART

Erzsi Moór - Kunstbemiddeling-en advisering. Mobiel: 06-22413571. Email: info@moorart.nl

TÁNCMŰVÉSZET / *DANS*

KRISZTINA DE CHÂTEL

Choreografe, danseres. Artistiek leider van Dansgroup Krisztina de Châtel.

Táncművész és koreográfus. A **Dansgroup Krisztina de Châtel** fellépéseiről a programfüzet a következő címen olvasható: <http://www.dechattel.nl>

GÖNCZI ATTILA

Choreograaf, danser. Artistiek directeur van Canvas Performing Art in Arnhem.

Kortárs tánc és táncszínház koreográfus és táncművész. Az arnhemi Canvas Performing Art művészeti vezetője. Mobil.: +31/(0)6-28398200. Email: gonczos@zonnet.nl Website: www.canvasperformingart.com (angol nyelvű).

DOROTTYA KISS (& Percy Kruythoff)

Choreografe, danseres, artistiek leider, manager.

Táncos, Koreográfus, Művészeti vezető, Produkció manager, Rendezvényszervező

The KISSHOFF Moves (dansgezelschap) Tel.: (00-31-0)6-55984868. Email: thekisshoffmoves@yahoo.com Homepage: www.thekisshoffmoves.com

NYUGAT-EURÓPAI MAGYAR NYELVŰ FOLYÓIRATOK *HONGAARSTALIGE PERIODIEKEN IN WEST-EUROPA*

ÁGHEGY - *SKANDINAVIË*

Skandináviai magyar irodalmi és művészeti lapfolyam. Szerkesztő / Kiadó: Tar Károly, Lund (Svédország). Az újság letölthető a következő címről: <http://www.hhrf.org/aghegy/>

BÉCSI NAPLÓ - *OOSTENRIJK*

Ausztriai magyarok 2 havonta megjelenő sajtóorgánuma. A Bécsi Napló hollandiai terjesztője Drs. Piri Zoltán, Croeselaan 254, 3521 CL Utrecht. Tel.: 030-2936511. E-mail: pirezoltan@hotmail.com Postgiro: 2901178. A Napló Hollandiában is előfizethető a fenti címen. Előfizetési díj: 13,60 euro / év.

HÍRADÓ - *ZWEEDEN*

A Svédországi Magyarok Országos Szövetségének a lapja. Postacím: Híradó, c/o Újvári Tünde, Granbacksvägen 8, 17832 Ekerö, Svédország. Email: tunde.ujvari@kommunal.se

HONGARIJESPROKKELS - *BELGIË*

Holland nyelvű, negyedévenként megjelenő turisztikai és kulturális folyóirat. / *Nederlandstalig toeristisch-cultureel tijdschrift over Hongarije. Verschijnt per kwartaal.* Info: Vlaams Toeristisch Infocentrum voor Hongarije. Frederik Vandenbroucke, Augustijnenstraat 16, B-8900 IEPER, België. Tel. +32-(0)57-209031. GSM: +32-(0)497-622456. E-mail: toerisme.hongarije@skynet.be <http://www.hongarijesprokkels.be>

KILÁTÓ - *BELGIË*

Belgiumi független kulturális közlöny, irodalmi és népművelődési szemle. Megrendelhető: Familie Farkas-Bódi, Madeliefjesstraat 39, 1850 Grimbergen, Belgium. Telefon: +32-(0)2-2708383. Megjelenik 4 havonta. Előfizetési díj egy évre: 5 Euro.

NYEOMSZSZ TÜKÖR – *WEST-EUROPESE UITGAVE*

A Nyugat-Európai Országos Szervezetek Szövetségének (NYEOMSZSZ) ismertetője. Áttekintő képet ad az adott országokban (Anglia, Ausztria, Cseh- és Morvaország, Dánia, Észtország, Finnország, Hollandia, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Németország, Norvégia és Svédország) folyó magyar kulturális életről, munkáról. Az újság letölthető a Szervezet honlapjáról: <http://www.nyeomszsz.org>

PRÁGAI TÜKÖR - *TSJECHIË*

A Cseh- és Morvaországi Magyarok Szövetségének közéleti és kulturális lapja. Megjelenik évente 5 alkalommal. Megrendelhető: K. Botiči 2, 10100 Praha 10, Csehország. Tel./fax: 42-02-71746913.

ÚJSÁGOK, LAPOK HOLLANDIÁBAN *PERIODIEKEN IN NEDERLAND*

AMSTERDAM STUDIES

Az 'Amsterdam Studies' című Internet fórum az európai politikai, gazdasági és kulturális fejlődéssel foglalkozik. Kiadó: Stichting European Committee Human Rights Hungarians Central Europe (Amsterdam). Főszerkesztő: Dr. Marác László. Az írárok a következő honlap címen olvashatók:

<http://www.federatio.org/amsterdamstudies.html>

Onder de naam 'Amsterdam Studies' werd door de Stichting European Committee Human Rights Central Europe (Amsterdam) een nieuw internet site geopend gewijd aan Europese politieke, economische en culturele vraagstukken in het bijzonder Centraal Europa betreffend. Hoofdredacteur: Dr L.K. Marác. De artikelen zijn te lezen op het volgende internet-adres: <http://federatio.org/amsterdamstudies.html>

ABLAK

ABLAK is een Nederlandstalig, tweemandelijks verschijnend tijdschrift over Centraal-Europa en de Balkan. Samengesteld door het Oost-Europa Instituut van de Universiteit van Amsterdam.

Bestellen: 020-5252270 tijdens kantooruren of op onderstaand adres. Redactie ABLAK, Oudezijds Achterburgwal 237, 1012 DL Amsterdam. Tel. 020-5252273, fax 020-5252086. Email: klmaracz@orange.nl

FOCUS - Op Midden- en Oost-Europa

Het themablade van de Nicolaas Witsen Stichting met managementinformatie over Midden- en Oost-Europa en de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie. Het blad is een kwartaaluitgave waarin telkens een bepaald thema vanuit verschillende aspecten wordt belicht. De Nicolaas Witsen Stichting levert managementinformatie en advies over en voor Midden- en Oost-Europa, met als doel het ondersteunen en bevorderen van de economische bedrijvigheid.

Besteladres / Redactieadres: Nicolaas Witsen Stichting, Hoekenrode 2, 1102 BR Amsterdam. Tel.: 020-5655406. Fax: 020-5655377. E-mail: nws@euronet.nl Prijs: f 50,- excl. BTW per jaar.

NIUWSBRIEF EBREN PEOPLE

Az Alapítvány kelet-magyarországi hátrányos helyzetű gyermekek érdekében lép fel.

De Stichting zet zich in voor kwetsbare groepen jongeren in Oost-Hongarije.

Info: Lisa Takács, Stichting Ebre People, Maasstraat 42-3, 1078 HK Amsterdam.

HOLLANDIAI KATOLIKUS MAGYAR EGYHÁZKÖZSÉGI HÍRLEVÉL

CONTACTBLAD VAN ROOMS KATHOLIEKE HONGAREN

Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközségi Tanács magyar nyelvű lapja, amely évente négyszer az Interneten is megjelenik. Minden érdeklődő, e-postával rendelkezőnek megküldjük. E-posta címüket a szerkesztőség címére kérjük.

Hongaarstalig Contactblad op het Internet van r.k. Hongaren in Nederland. Verschijnt 4 keer per jaar. <http://home.kpn.nl/nickl001/ekt.html>

A lap letölthető az Országos Széchényi Könyvtár (Budapest) honlapjáról is:

<http://epa.oszk.hu/00300/00320/>

Info: Nickl Károly, Eksterlaan 8. 5731 XV Mierlo, tel.: 0492-661736. Email: nickl001@planet.nl

HONGARIJE IN ZAKEN

Het magazine is bedoeld voor bedrijven die willen samenwerken met Hongarije.

Hongarije in Zaken - PublisherPartners

Dhr. Hidde van Erp, Hongarije in Zaken, Luchthavenweg 81.139, 5657 EA Eindhoven. Tel.: 0031-(0)40-8416523. Fax: 0031 (0) 40-848 49 30. Email: hidde@publisherpartners.com www.hongarije.inzaken.eu

JÖJJETEK / *CONTACTBLAD VAN PROTESTANTSE HONGAREN*

A Hollandiai Magyar Protestáns Keresztény Lelkigondozói Szolgálat magyar nyelvű lapja.

Hongaarstalig Contactblad van protestantse Hongaren in Nederland.

Info: Familie Tüski, Tollensstraat 20, 3521 XX Utrecht. Tel./fax: 030-2937788 és tel.: 0347-375040.

KARPATENBEKKEN

Holland nyelvű hírlevél Közép-Európa magyar nyelvű egyházairól és egyházi kapcsolatairól. Időszaki kiadvány. Négy szám ára: 7 euro. | *Het 'Karpatenbekken' is een Nederlandstalig bulletin voor kerkelijke contacten met de Hongaarse kerken in Midden-Europa. Het is een uitgave van de Landelijke Werkgroep Gemeentcontacten Nederland-Hongarije i.s.m. Kerken in Actie. 'Karpatenbekken' verschijnt onregelmatig. De abonnementsprijs bedraagt 7 euro voor vier nummers. Szerkesztőség | Redactie: János Czíria en Fred Stellingwerf. Adres administratie: 't Zand 19, 3811 GB Amersfoort. Email: j.cziria@planet.nl*

MIKES INTERNATIONAL

Magyar szellemi fórum az Interneten. Negyed évenként megjelenő, többnyelvű, elektronikus folyóirat. *De 'Mikes International' is een meertalig, driemaandelijks, uitsluitend op het Internet verschijnend tijdschrift. Információ | informatie: Farkas Flórián, Email: mikes_int@federatio.org*
Honlap | Homepage: http://www.federatio.org/mikes_int.html

BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL

A Mikes International keretén belül működő könyvkiadó. Az Interneten megjelent kiadványait lásd a 'Kronika – Könyvek, fordítások' és 'Szervezetek' címszó alatt. | *Uitgeverij 'Bibliotheca Mikes International geeft boeken uit op het Internet. Verder zie: 'Kroniek' en 'Organisaties'.*
Információ | informatie: Farkas Flórián, Email: mikes_int@federatio.org
Honlap | Homepage: http://www.federatio.org/mikes_bibl.html

MOST MAGYARUL! – TWEETALIG HONGARIJE MAGAZINE

Kiválóan szerkesztett, képekkel illusztrált, színes, részben kétnyelvű folyóirat. Tartalmaz: kulturális, művészeti, turisztikai cikkeket, interjúkat olyan személyekkel, akik "beleillenek" a lap profiljába. Valamint híreket, termék információt, testvérvárosi kapcsolatokat bemutató cikkeket, eseménynaptárat és néhány rovatot, mint pl. vers, nyelvtanulók oldala, recept, keresztretjérvény, 'boekenpraatje'. A kiadó **INGYEN MINTAPÉLDANYT** küld bárkinek, aki postán, telefonon vagy email-en jelentkezik és megadja postacímét. 2007-től működik a magyar eseményeket összegyűjtő internetoldal is: <http://www.hongaarsconcert.nl>
Most Magyarul! Hongarije Magazine is een glossy tijdschrift over Hongarije en de Hongaarse taal en cultuur in de ruimste zin. Het biedt - deels tweetalige - artikelen over cultuur, toerisme, kunst, literatuur, human interest. Verder bevat het magazine rubrieken als Taalpraatje, de Hongaarse keuken, boekennieuws, productinformatie, Moment voor een monument, evenementenagenda, Ontdek je plekje. Actueel nieuws over concerten en andere evenementen: www.hongaarsconcert.nl
Főszerkesztő | Uitgever, hoofdredacteur: Drs. Edwin van Schie
Informatie en abonnements: Eksterlaan 230, 2026 XM Haarlem. Tel.: 023-5391867. Fax: 023-5392462.
Email: Hongaars@hetnet.nl Homepage: <http://www.mostmagyarul.nl>

DE SUFFIX

A Groningeni Egyetem Finn-ugor Tanszékének keretén belül megjelenő folyóirat. A cikkek a finn-ugor kultúrák nyelvészeti, irodalmi és általános kultúrtörténeti szempontjaival foglalkoznak.
Nederlandstalig tijdschrift voor Finnoegrië van de Rijksuniversiteit Groningen. Er worden zowel taal- en letterkundige als algemeen-cultuurhistorische aspecten van de finnoegrische culturen belicht.
Correspondentie- en redactie-adres: De Suffix - Tijdschrift voor Finnoegrië, Rijksuniversiteit Groningen, Faculteit der Letteren, Postbus 716, 9700 AS Groningen.
Email: desuffix@gmail.com Honlap: <http://odur.let.rug.nl/finnoegrië/news/suffix.htm>

TEKERGŐ HÍRMONDÓ

A Hollandiai Magyar Gyermekek- és Ifjúsági Kör magyar nyelvű lapja. Megjelenik minden találkozó előtt egy hónappal.
Hongaarsstalig mededelingenblad Hongaars kinderkamp in Nederland.
Info: Éva Lilla Kronauer. Cím | Adres: Sfinxdreef 22, 3564 CN Utrecht. Tel.: +31-(0)30-2803911. Email: h_mgyik@yahoo.com

ÚJ MAGYAR ÉVEZRED

"Értékorientált képes kommunikáció" negyedéves web-kiadvány, mely 2005-ben volt 10 éves. Keresztény szellemiségű, magyarnyelvű és reklámmentes weblap. <http://ujmagyarevezred.nl/>
Info: Nickl Károly, Eksterlaan 8. 5731 XV Mierlo, tel: 0492-661736. Email: nickl001@planet.nl
A lap letölthető az Országos Széchényi Könyvtár (Budapest) honlapjáról is: <http://epa.oszk.hu/00300/00321>

NYUGAT-EURÓPAI ÉS MAGYARORSZÁGI SZERVEZETEK ORGANISATIES BUITEN NEDERLAND

NYUGAT-EURÓPAI ORSZÁGOS MAGYAR SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE (NYEOMSZSZ) VERENIGING HONGAARSE LANDELIJKE OVERKOEPELENDE ORGANISATIES IN WEST-EUROPA

A tizenhárom országos szövetséget összefogó szervezet egyik alapító tagja a Hollandiai Magyar Szövetség. Célja: kapcsolattartás szociális és kulturális téren, valamint véleményalakítás az egyetemes magyarság kérdéseiben. A Hollandiai Magyar Szövetséget a NYEOMSZSZ-ban Szövetségünk megbízásából Drs. Piri Zoltán képviseli. Homepage: <http://www.nyeomszsz.org>
Az elmúlt év fontosabb eseményei:

- 1) A NYEOMSZSZ Felsőpulyán, 2008. szeptember 5-én tartotta évi közgyűlését.
- 2) Az Ausztriai Magyar Egyesületek és Szervezetek Központi Szövetsége a NYEOMSZSZ-szal karöltve rendezte meg Felsőpulyán, 2008. szeptember 6 – 7-én a Kufstein X elnevezésű konferenciát. A tanácskozás címe: A FELSZÍVODÁS VESZÉLYE – A FENNMARADÁS ESÉLYEI / Magyar Szórványok Európában, Amerikában, Ausztráliában/. A hollandiai magyarok helyzetéről Piri Zoltán tartott beszámolót *Magyar jelenlét Hollandiában* cím alatt. A konferencia előadásai könyv formájában is meg fog jelenni.
- 3) A NYEOMSZSZ megfigyelő státuszban részt vett a Kárpát-medencei Magyar Képviselők Fórumán a Magyar Országgyűlés épületében, Dr. Szili Katalin házelnök elnöke alatt. A Fórum bevásárolta a NYEOMSZSZ-ot egyik albizottságába.
- 4) Gál Kinga, az Európai Parlament FIDESZ-es képviselője meghívására a NYEOMSZSZ kétnapos orientációs látogatást tett az Európai Parlamentben és az Emberi Jogok Bizottságán Strasbourgen, november 19 – 20-án. Ugyanott a NYEOMSZSZ manifesztumot fogalmazott meg a szlovákiai magyarok rosszabbodó helyzetéről. Többek között annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy *a szlovák-magyar történelmi megbékélésre csak akkor kerülhet sor, ha mindkét nép az általánosan elfogadott európai normák szellemében rendezi a területén élő nemzeti kisebbségek személyi, kulturális és kollektív önrendelkezésének jogait.*

NYUGAT-EURÓPAI MAGYAR REFORMÁTUS LELKIGONDOZÓ SZOLGÁLAT HONGAARSE 'REFORMÁTUS' PASTORALE DIENST IN WEST-EUROPA

Világi elnök / Pres.: Békássy Albert, Skivarev. 13, SE 22657 Lund, T.: +46.46.138304, email: albert@refnet.cz; titkár/secretaris: Tóth Miklós, P.O.B. 10.249, 2501 HE Den Haag, T.: 070-3587248, email: fidelitas@zonnet.nl Honlap | website: <http://www.refnet.cz> Bankszámla/bankrekening: 51.63.03.600 (Stichting 'Református' Pastorale Dienst in West-Europa); Swift Code ABNANL 2 A.
A Szolgálat 2008. évi konferenciáját július 24. és 27. között Felsőőrött, Burgenlandban, Ausztriában tartotta meg. Részt vett a Magyar Református Egyházak Tanácskozó Zsinatának július 19-i balatonszárszói évi közgyűlésén. 2009-ben évi konferenciáját Oberwaizban, Nürnberg közelében, Németországban tartja július 2. és 5. között. Vezérige: "Avagy nem parancsoltam-é meg néked: légy bátor és erős? Ne félj és ne rettegj, mert veled lesz az Úr, a te Istened mindenben, amiben jársz."(Józsué 1:9.) Információ a fenti címen és a honlapon.
In 2008 werd de jaarlijkse bijeenkomst van de Pastorale Dienst in West-Europa tussen 24 en 27 juli j.l. gehouden te Oberwart/Felsőőr, in Burgenland, Oostenrijk. Op 19 juli j.l. heeft de dienst actief deelgenomen aan de jaarvergadering van de Consultatieve Synode van Hongaarse Herv./Geref. Kerken te Balatonszárszó, Hongarije. De jaarlijkse bijeenkomst wordt dit jaar tussen 2 en 5 juli a.s. te Oberwaiz, bij Neurenberg, in Duitsland gehouden. Thema: "Heb ik u niet geboden: wees sterk en moedig? Sidder niet en word niet verschrikt, want de HERE, uw God, is met u, overal waar gij gaat."(Jozua 1:9)

EURÓPAI PROTESTÁNS MAGYAR SZABADEGYETEM HONGAARSE PROTESTANTSE OPENUNIVERSITEIT IN EUROPA

Akadémiai Napok - 2009. április 27 - május 2. Téma: 'Az alapítók öröksége – egy független magyar szellemi műhely'. Helyszín: St. Georgen am Längsee (Karintia), Ausztria. Jelentkezés: Deák Péter, Bellerivestrasse 59, CH-8008 Zürich. Tel. +41 (0)44 383 85 37. Fax +41 (0)44 383 85 86. E-mail: Peter.Deak@zh.kref.ch Honlap: <http://www.hhrf.org/epmsz>

buitengewoon mooie editie, de 'Gouden Bijbel', uitgevoerd. Het eerste exemplaar heeft hij aan de toenmalige Amsterdamse 'Athenaeum Illustre' geschenken. Dit wordt in de Bibliotheek van de Universiteit van Amsterdam bewaard.

7) Nieuwe Kerk te Amsterdam

Az amszterdami 'Nieuwe Kerk', az 'Új Templom' (koronázási templom) kriptájában található Michiel de Ruyter admirális sírja. A sírbolt felett látható a magyarok ezüst koszorúja hálas emlékezetül azért, hogy 1676-ban De Ruyter admirális a holland parlament megbízásából kiszabadított 26 magyar protestáns lelkészt a nápolyi alkirály gályáiról, akiket hitük miatt az ellenreformáció idején gályarabságra ítélték.

Onder de Nieuwe Kerk te Amsterdam bevindt zich het graf van admiraal Michiel de Ruyter. Bovenop zijn tombe is de zilveren krans te zien van de Hongaarse protestanten ter herinnering aan het feit, dat Michiel de Ruyter in 1676, in opdracht der Staten-Generaal der Verenigde Nederlanden, 26 wegens hun geloof tot de galeien veroordeelde Hongaarse predikanten heeft bevrijd van de galeien van de Onderkoning van Napels

8) Amszterdami Történeti Múzeum / Amsterdams Historisch Museum, Kalverstraat 2

"Magyarok Hollandiában" – a magyar bevándorlók első maradandó megörökítése az Amsterdams Historisch Museum-ban. Az állandó kiállítás 1999. december 11-én nyílt meg a felújított múzeumban (Kalverstraat 2). Az első emeleti 'bevándorlók' kiállítási termében megemlékeznek a 70 éves Amszterdami Hungaria Klubról és annak reprezentáns képviselőjéről Darázsdi Józsefről.

In de 'migranten vitrine' op de 1e etage van het Amsterdams Historisch Museum wordt er een beknopt overzicht gegeven over de Hongaren in Amsterdam en in het bijzonder over József Darázsdi, die 40 jaar voorzitter van de Hungaria Club 1929 was.

9) Az Amszterdami Concertgebouw

Az amszterdami Concertgebouw-ban áll egy szobor a 'Magyar Vonósnégyes' címmel. Alkotta: Ubo Scheffer, szobrászművész. Leleplezték: 1967. november 23-án.

In het Concertgebouw staat een beeld getiteld 'Hongaars Strijkkwartet'. Beeldhouwer: Ubo Scheffer. Onthuld op 23 november 1967.

10) Pilinszky János Emlékhely Leidenben

A Stichting Tegenbeeld, amely alapítvány nevéhez több mint száz világirodalmi gyöngyszem falra festése és egy erről szóló szép kiadvány fűződik, Leidenben a Rijnsburgerweg 144. számú ház falára festette Pilinszky János: A mélypont ünnepélye című versét. A vers holland fordítása a Rijnsburgerweg 146. számú ház falán díszlik. A verset Dedinszky Erika fordította hollandra. Az ünnepélyes avatásra 2004. novemberében került sor.

De Stichting Tegenbeeld in Leiden plaatst juwelen van de wereldliteratuur op de muren van huizen in Leiden. Een gedicht van János Pilinszky: 'Feest van het dieptepunt' werd aangebracht op de muren van huizen Rijnsburgerweg 144 en 146 te Leiden in het Hongaars en in het Nederlands in de vertaling van Erika Dedinszky. De tekst werd onthuld in november 2004.

Pilinszky János: A mélypont ünnepélye	János Pilinszky: Feest van het dieptepunt
Az ólak véres melegében ki mer olvasni? És ki mer a lemenő nap szálkamezejében, az ég dagálya és a föld apálya idején útrakelni, akarhová?	In de bloedige warmte van de kotten, wie durft nog te lezen? En wie durft in het splinterveld van de ondergaande zon, tijdens de vloed van de hemel en de eb van de aarde nog op reis te gaan, waar ook heen?
Ki mer csukott szemmel megállni ama mélyponton, ott, ahol mindig akad egy utolsó legyintés, háztető, gyönyörű arc, vagy akár egyetlen kéz, fejbólintás, kézmozdulat?	Wie durft met de ogen dicht stil te houden op het dieptepunt, daar waar zich altijd nog weer een laatste wuiven voordoet, een dak, een beeldschoon gelaat of desnoods een hand, een hoofdknik, handgebaar?
Ki tud nyugodt szívvel belesimulni az álomba, mely túlsap a gyerekkor keservein s a tengert marék vízként arcához emeli?	Wie durft zich met een gerust hart weg te laten zinken in de droom die over het bittere leed der kinderjaren heenspoelt en de zee als een handkom water naar je gezicht tilt?

11) 1956-os Emléktábla Amszterdamban / Herdenkingsboord 1956 - Amsterdam

2006 november 4-én, az 1956-os Magyar Forradalom és Szabadságharc leverésének 50. évfordulója alkalmából Amszterdam városa és a Hollandiai Magyar Szövetség szervezésében ünnepélyes emléktábla avatást tartottak Amszterdamban, a Vrijheidslaan-on (a Victoriaplein sarkán). Az emléktáblát Job Cohen, Amszterdam polgármestere és Szentiványi Gábor a Magyar Köztársaság hollandiai nagykövete leplezte le. 1956 novemberéig ezt az amszterdami sugárutat Stalinaan-nak hívták. A Magyar Forradalom leverésének napján az amszterdami polgárok kimentek az utcára és levették a 'Stalinaan' utcatáblát. Azóta hívják ezt az utat Vrijheidslaan-nak.

Op 4 november 1956 vond een historische gebeurtenis plaats. Op die dag werd door de Sovjet-Unie de Hongaarse Revolutie en Vrijheidsstrijd neergeslagen. Door burgers van Amsterdam werd op dezelfde dag spontaan de naam 'Stalinaan' vervangen door de naam 'Vrijheidslaan'. Dit werd enkele dagen later door de gemeenteraad goedgekeurd. Om dit feit te herdenken werd op zaterdag 4 november 2006 een herdenkingsbord onthuld door de burgemeester van Amsterdam, de heer Job Cohen en Gábor Szentiványi, ambassadeur van Hongarije. Dit evenement was door de Hongaarse Federatie in Nederland en Stad Amsterdam - Stadsdeel Zuideramstel georganiseerd.

12) Emléktábla 'Heerewegen' - Gedenkplaat 'Heerewegen'

Az 1956-ban Hollandiába menekült magyar diákok 2006 november 23-án emléktáblát avattak Zeistben, ahol annakidején fogadták őket (Arnhemse Bovenweg 80, 3708 AH Zeist). A holland nyelvű felirat fordítása:

"1956 Heerewegen 2006

Mély hálával gondolunk vissza arra, ahogy fogadtak minket Huize Heerewegen-ben. A Zeist-i polgárok és egész Hollandia lakossága mindent megtett azért, hogy minket tovább segítsenek az életben és megtanítsanak minket a Szabadsággal élni. Hálas köszönet mindezért! A Magyarországról menekült diákok."

In 1956 uit Hongarije naar Nederland gevluchte studentes en studenten hebben een gedenkplaat onthuld in Zeist (Arnhemse Bovenweg 80, 3708 AH Zeist), waar zij destijds werden ontvangen.

Opschrift: "1956 Heerewegen 2006

Vol waardering denken wij terug aan onze opvang in Huize Heerewegen. Mensen van Zeist, mensen van heel Nederland hebben zich ingespannen om ons op weg te helpen, ons te leren omgaan met vrijheid. Onze dank daarvoor! De uit Hongarije gevluchte studentes en studenten."

13) Emléktábla Vlissingenben a magyar gályarab-prédikátorok emlékére Gedenkplaat in Vlissingen ter gedachtenis van Hongaarse predikanten

2007 szeptember 24-én, hétfőn délután 2 órakor a vlissingeni Nagytemplomban emléktáblát lepleznek le azoknak a magyar gályarab-prédikátoroknak az emlékére, akiket Michiel de Ruyter admirális, a Holland Államtanács utasítására 1678-ban Nápolyban a gályarabságból felszabadított. A vlissingeni református gyülekezet a felszabadított lelkészeket utólag felvette saját volt lelkészei közé és az ő nevük most ott olvasható a vlissingeni egyház volt lelkészei sorában a templomban.

Op 24 september 2007 werd in de Grote Kerk te Vlissingen een gedenkplaat onthuld ter gedachtenis van de predikanten, die in 1678 door admiraal Michiel de Ruyter te Napels, overeenkomstig de aanwijzingen der Staten-Generaal, van de galeien zijn bevrijd. De Protestantse gemeente te Vlissingen heeft de bevrijdde predikanten alsnog in de rij van haar eigen predikanten opgenomen. Hun namen zijn thans te lezen op de lijst van de predikanten van deze gemeente in de Grote Kerk aldaar.

14) Árpádházi Szent Erzsébetet ábrázoló üvegablak a Vianen-i római katolikus templomban Heilige Elisabeth van Hongarije in de rooms katholieke kerk in Vianen, Brederodestraat 2

Árpádházi Szent Erzsébet (Sárospatak, 1207. -Marburg, 1231. november 17.) II. András magyar király és merániai Gertrúd lánya volt. A magyar történelem mint egyik legkiemelkedőbb Árpád-házi szentjeként tartja számon. Házassága révén német nyelvtérületen is igen ismert (Thüringiai Szent Erzsébet). Hollandiában mint H. Elisabeth van Hongarije ismerik és számos templom üvegablakán ábrázolják, köztük pl. a Vianen-i katolikus templom ablakán.

De heilige Elisabeth van Hongarije (1207 Sárospatak – 17 november 1231 Marburg) was de dochter van Andreas II van Hongarije en Gertudis van Meran. Zij wordt als één der belangrijkste heiligen uit het huis der Árpáden beschouwd. Door haar huwelijk ook in Duitstalige gebieden bekend onder de naam van Elizabeth van Thüringen. In Nederland is zij als Elizabeth van Hongarije bekend. Er zijn verschillende ziekenhuizen naar haar vernoemd en haar beeltenis is te zien in verschillende kerken, w.o. op één der fensters van de kerk in Vianen.

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG KÜLKÉPVISELETEI VERTEGENWORDIGERS REPUBLIEK VAN HONGARIJE

A MAGYAR KÖZTÁRSASÁG NAGYKÖVETSÉGE / HONGAARSE AMBASSADE

Nagykövet / *Ambassadeur*: Dr. Udvardi Iván. Cím / *Adres*: Hogeweg 14, 2585 JD Den Haag.

Tel.: + 31-(0)70-3500404, + 31-(0)70-3500941. Fax: + 31-(0)70- 3521749.

E-mail: mission.hga@kum.hu

Homepage: <http://www.mfa.gov.hu/emb/hague>

Konzul / *Consul*: Kесе Beatrix. Cím / *Adres*: Hogeweg 14, 2585 JD Den Haag.

Tel.: + 31-(0)70-355-3319 hétfőtől csütörtökig 8-16.30., pénteken 8-14. Fax: + 31-(0)70-355-4093.

E-mail: consulate.HGA@kum.hu Ügyfelfogadás: kedd, szerda, csütörtök 9-12 óra.

A magyar külügyminisztérium hivatalos honlapja: www.kum.hu

TISZTELETBELI KONZULOK / HONORAIRE CONSULS

- De heer C.H. Boer, Herman Gorterstraat 11, 1077 WD Amsterdam, Nederland. (Noord-Holland, Zuid-Holland, Flevoland)
- Ir. A.Th. Dubbeling, Bellingeweer 25, 9951 AM Winsum, Nederland. Tel.: 0595-441754. Fax: 0595-444459. Email: dubb@dubbeling.nl (Drenthe, Groningen, Friesland)
- Graaf D.S.I. Festetics de Tolna, Overste den Oudenlaan 14, 2111 WE Aerdenhout, Nederland.
- Jhr Ir. J. B. Jankovich de Jeszenice, Wekeromseweg 1, 6816 VB Arnhem, Nederland. (Gelderland, Over-Ijssel Land)
- De heer E. van de Laarschot, Pietermaaplein 15, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen. (Holland Antillák)
- De heer J.M.A. Reijnen, Postbus 18, 5260 AA Vught, Nederland. (Zeeland, Noord-Brabant, Limburg)

MAGYAR NAGYKÖVETSÉG KERESKEDELMI IRODA

HANDELSAFDELING VAN DE AMBASSADE VAN DE HONGAARSE REPUBLIEK

Az iroda a hágai Magyar Nagykövetség kereskedelmi részlege, és egyben a Magyar Befektetési és Kereskedelem Fejlesztési Kht. hágai képviselője (Hungarian Investment and Trade Development Agency ITD-Hungary). Célja a Hollandiából Magyarországra irányuló befektetési tevékenység ösztönzése, valamint a Hollandiába irányuló magyar export, magyar cégek tevékenységének segítése.

De Handelsafdeling is de commerciële afdeling van de Hongaarse Ambassade te Den Haag, tevens de Haagse afdeling van 'The Hungarian Investment and Trade Development Agency (ITD-Hungary)'.

Irodavezető: Greczer Gábor

Cím / *Adres*: Laan van Nieuw Oost-Indië 271, 2593 BS Den Haag. (Postbus 93031, 2509 AA Den Haag),

Tel.: +31-(0)70-3838104. Fax: +31-(0)70-3838911. E-mail: thehague@itd.hu Homepage: www.itd.hu

HONGAARS VERKEERSBUREAU

A MAGYAR TURIZMUS ZRT. HOLLANDIAI KÜLKÉPVISELETE

Képviselővezető / *Vertegenwoordiger*: Dedák Angéla, dedak@hungarytourism.hu

Pénzügyi manager / *Financieel manager*: Kanizsai-Nagy Eleonóra info@hongaarsverkeersbureau.nl

Cím / *Adres*: Laan van Nieuw Oost-Indië 271, 2593 BS Den Haag. Levelezési cím / *Postadres*: Postbus

93076, 2509 AB Den Haag. Tel: 070-3209092. Fax: 070-3272833. Email: info@hongaarsverkeersbureau.nl

Homepage: <http://www.hongaarsverkeersbureau.nl>

Turisztikai információ Magyarországról a holland nagyközönség és a szakma felé.

HOLLAND TISZTELETBELI KONZULÁTUS PÉCSETT

A Holland Királyság tiszteletbeli konzula: **Csengő András**, Hollandiában született magyar szülők gyermeke. Jelenleg a Pécsi Sörfőzde Zrt. Cégvezetője. Cím: 7621 Pécs, Megye utca 21. Tel.: 06-72505530. Info: <http://www.ddrkh.hu>

András Csengő, sedert 1 mei 2007 honorair consul van het Koninkrijk der Nederlanden te Pécs, Hongarije. De heer Csengő is in Nederland geboren als zoon van Hongaarse ouders. Hij is bedrijfsleider van de Bierbrouwerij Zrt. te Pécs. Gezien het feit, dat hij zowel Nederlandse als Hongaars spreekt en beide cultuurwerelden kent, kan hij bijdragen tot het verdiepen van de culturele contacten tussen beide landen. Adres: Megye utca 21, H-7621 Pécs. Tel.: 06-72505530.

SZAKMAI HIRDETÉSEK ADVERTENTIES

KLEIN ADMINISTRATIES BV

15 éves múlttal rendelkező, teljeskörű könyveléssel, adótanácsadással, bérszámfejtéssel foglalkozó iroda vagyunk.

Sok tapasztalattal rendelkezünk kezdő cégek elindításában is. Ügyfeleink kérdéseire megpróbálunk mindig a lehető leggyorsabban választ adni.

Ugyanúgy holland, mint magyar nyelven is dolgozunk.

Elérhetőségünk magyarul: Kovács Anita, tel.: 06-17308363

email: anita@kleinadministraties.nl

Elérhetőségünk hollandul: Nathan Klein: 06-51795217, email:

nathan@kleinadministraties.nl

Címünk: Vlierbaan 52, 2908 LR Capelle aan den IJssel,

www.kleinadministraties.nl

MOCT Ex-Tra B.V. - SZÁLLÍTMÁNYOZÓ VÁLLALAT

Gál Zsolt szállítmányozó vállalkozó 22 kilótól 22 tonnáig mindennemű áruszállítást és költöztetést vállal Hollandia – Belgium / Magyarország – Szlovákia viszonylatában.

Vervoeren van verhuisgoederen en/of alle andere stukgoederen vanaf 22 kilo tot 22 ton van Nederland en België naar Hongarije en Slowakije.

Info: Gál Zsolt, Postbus 2121, 3140 BC Maassluis (NL). Tel.: 010-5928088.

Fax: 010-5926943. Mobil: 06-53150498, Email: moc@kabelfoon.nl Homepage:

<http://www.moc.nl>

KÓDEX

Kulturális és Üzleti-kapcsolattartó Tanácsadó Cég

Advies en Begeleiding van Cultuur en Handelsrelaties Nederland - Hongarije

Sfinxdreef 22, 3564 CN Utrecht Nederland

Homepage: <http://www.kodex.nl> Email: contact@kodex.nl

Tel.: +31-(0)30-2803911. Fax: +31-(0)84-7583085

International Management, Process and Project Management, Culture & Art, Taal cursus - Leer Hongars en Tourism

Lees Kodex Bulletin <http://www.kodex.nl/kodexujag.html>

HOMEGarije

Hongaars makelaarsbureau, welke gespecialiseerd is, om aan Nederlanders huizen te verkopen in Hongarije. *HOMEGarije* is kleinschalig en kan daarom de kopers persoonlijk begeleiden bij hun keuze en bij hun aankoop. Er is een Nederlands sprekende en tevens in Nederland woonachtige contactpersoon.

www.homegarije.nl info@homegarije.nl

Tel: 06-29448356.

ALFÖLD

Overbruggen van Nederlands - Hongaarse cultuurverschillen - (zakelijke) cultuurtrainingen, taallessen, lezingen, vertalingen, literatuur.

Info: Mária Ballendux-Bogyay, tel.: 023-5285056. Email: ballendux@planet.nl
<http://www.alfold.nl>

KÉK DUNA - MAGYAR ÍZEK HÁZA (DEN HAAG)

Kínálatunkban megtalálhatják a magyar konyha elengedhetetlen kellékeit és kiegészítőit. Kívánságra bármit megrendelünk Magyarországról. Mindenkit szeretettel várunk! Den Haag, Weimarstraat 70
(3 és 11 villamossal közelíthető meg) Tel.: 0621 988 886. www.kekduna.info

TE KOOP - INTERNET REISBUREAU - ELADÓ

Internet Reisbureau - Poesta Reizen, Hongarije specialist (meer dan 20 jaar op de Nederlandse markt). Website, goodwill, boekingsprogramma, formulieren en begeleiding in het eerste jaar. Informatie: info@poestareizen.nl bij Erzs Dobos.

INTERNET ALKALMAZÁSOK

Funkcionális honlapok és egyedi web-problémák megoldása

Andora Consulting egy Hollandiában regisztrált vállalkozás, amely webapplikációk fejlesztésére alakult. Forduljon hozzánk, ha olyan weboldalt szeretne létrehozni, amely a szokásos bemutatkozásokon kívül egyéb funkciókat is tartalmaz, mint pl.:

- Klubok, egyesületek, fesztiválok eseményeinek internetes szervezése: tagság nyilvántartása, program szerkesztés, fénykép album összeállítása, grafikus naptár.
- Információs portálok összeállítása: cikkek/filmek publikálása, hozzászólások szervezése (fórum).
- Új weboldalak létrehozása, már meglévők megújítása.
- Adatbázis műveletek.

További információ:

Dr. Vancsó Klára

Andora Consulting

info@andoraconsulting.com <http://www.andoraconsulting.com>
Tel.: +31 (0)6 10540501. Fax.: +31 (0)74 2421369

UTAS ÉS HOLDVILÁG ANTIKVÁRIUM ANTIQUARISCHE BOEKHANDEL

Utas és Holdvilág Antikvárium, www.esholdvilag.hu
Használt könyvek és hanglemezek értékesítése (Magyar irodalom, világirodalom, költészet, művészetek, filozófia, történelem, egyéb).

*Antikvarische boekhandel 'Utas és Holdvilág', www.esholdvilag.hu
Verkoop van tweedehandse boeken en LP's (Hongaarse literatuur, wereldliteratuur, kunst, filosofie, geschiedenis, divers).*

HUNGARIAN BUSINESS NETWORK

Stichting Hungarian Business Network (HBN) heeft als doel het samenbrengen van bedrijven, professionals en organisaties uit verschillende branches en beroepsgroepen die in Hongarije zijn geïnteresseerd. HBN biedt aan haar leden

Een unieke **toegang** tot (nieuwe, business) **contacten**

Een forum om **ervaringen** met elkaar uit te wisselen

Een platform voor **actuele (business) informatie** over Hongarije

Beleving van **typische Hongaarse** momenten en plezierig netwerken

Een manier om **goede doelen** in Hongarije te steunen

Info: HBN: Postbus 1175, 3900 BD Veenendaal. info@huchamber.nl www.huchamber.nl

HUNED

De Hongaarse Producten Specialist

Bij ons kunt u terecht voor al uw Hongaarse producten denk hierbij aan bv. Pálinka, Szalámi, Unicum, Wijnen, Kruiden en nog veel meer.

HuNed

Frida Katz-erf 84, 3315 VJ Dordrecht, Tel.: +31 (0)78-7850950. Mob.: +31 (0)6-14955811
Fax: +31 (0)84-8350958. www.hongaarseproducten.nl, info@huned.nl

FOURTEXT - Cursus Nederlands voor Hongaren

FOURTEXT biedt taaltrainingen Nederlands als tweede taal (NT2) aan Hongaarstalige werknemers in Nederland. FOURTEXT is gespecialiseerd om Hongaarse werknemers snel en effectief de Nederlandse taal bij te brengen. De lessen worden gegeven door een bevoegde docent met 20 jaar ervaring.

Doelgroep: Hongaren die in Nederland werkzaam zijn en de Nederlandse taal willen spreken. Ze kunnen van laagopgeleid tot hoogopgeleid zijn.

Locatie: Bij FOURTEXT of bij uw bedrijf. Tijd: De taaltrainingen hebben geen vaste starttijden. Afhankelijk van de aanmelding wordt er een schema gemaakt.

Aantal lessen: Basiscursus: 24 keer 2,5 uur. Vervolglessen volgens afspraak.

Aantal deelnemers: Maximum 12 deelnemers per groep. Ook privé-lessen voor beter opgeleide mensen die een snel resultaat willen bereiken.

Cursusmateriaal: Zelf geschreven en samengesteld studiemateriaal, dat bij Hongaren aanslaat. Het studiemateriaal is tweetalig: Nederlands-Hongaars met een Hongaarse woordenlijst bij elke les. De grammatica wordt in kleine stappen en veel daarbij horende oefeningen gepresenteerd.

Prijs: De prijs wordt bepaald afhankelijk van de groepsgrootte, de locatie en het tijdstip.

Contactgegevens: fourtext@gmail.com 06-10852115.

Daarnaast biedt FOURTEXT taaltrainingen Hongaars voor Nederlanders en tolk en vertaalwerkzaamheden voor de talen: Hongaars, Nederlands, Russisch en Engels

HUNGAROFUTÁR Csomagszállítás, költöztetés

Ligeti József, cégvezető

Mobil: +36-20/999-54-99. E-mail: info@hungarofutar.hu

Web: www.hungarofutar.hu WEB - áruház üzemeltetés.